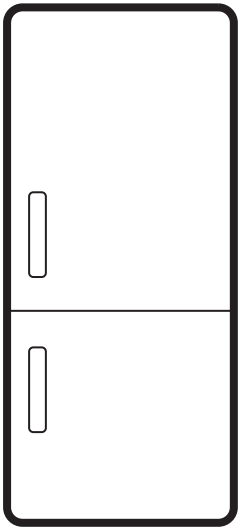
AEG

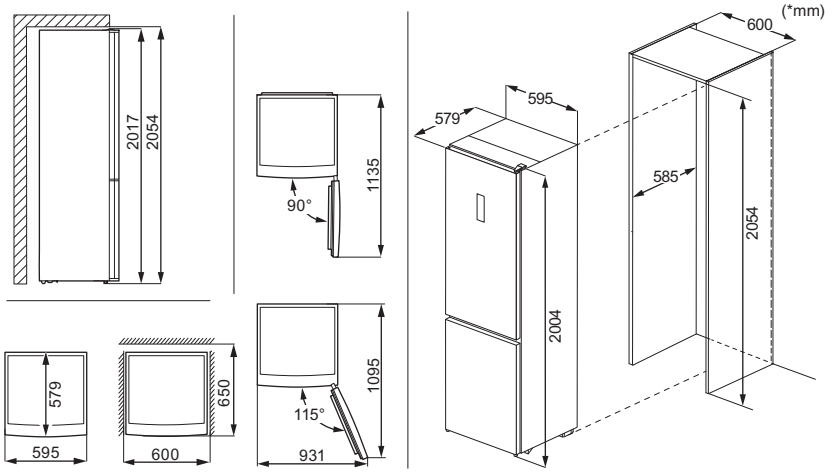
aeg.com/register



ORC6M341CV
ORC6M341CW

**CA** Manual d'usuari | **Nevera congelador** 3
**NL** Gebruiksaanwijzing | **Koel-vriescombinatie** 11
**EN** User Manual | **Fridge Freezer** 20
**FR** Notice d'utilisation | **Réfrigérateur/congélateur** 28
**DE** Benutzerinformation | **Kühl - Gefrierschrank** 37
**IT** Istruzioni per l'uso | **Frigo-Congelatore** 47
**PT** Manual de instruções | **Combinado** 56
**ES** Manual de instrucciones | **Frigorífico-congelador** 65

## INSTAL·LACIÓ / INSTALLATIE / INSTALLATION / INSTALLATION / MONTAGE / INSTALLAZIONE / INSTALAÇÃO / INSTALACIÓN




## SOROLLS / GELUIDEN / NOISES / BRUITS / GERÄUSCHE / RUMORI / RUÍDOS / RUIDOS



**CATALÀ**


**1.** INFORMACIÓ DE SEGURETAT..... **3**
**2.** INSTRUCCIONS DE SEGURETAT..... **5**
**3.** POSICIONAMENT DE L'ELECTRODOMÈSTIC..... **7**
**4.** TAULER DE CONTROL..... **7**
**5.** ÚS DIARI..... **7**
**6.** CONSELLS..... **8**
**7.** CURA I NETEJA..... **10**
**8.** RESOLUCIÓ DE PROBLEMES..... **10**
**9.** DADES TÈCNIQUES..... **10**
**10.** INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS..... **11**
**11.** QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS..... **11**


Subjecte a canvis sense preavís.

# 1. ⚠ INFORMACIÓ DE SEGURETAT

Abans d'instal·lar i utilitzar l'aparell, llegiu detingudament les instruccions subministrades. El fabricant no es fa responsable de cap lesió o dany provocat per una instal·lació o ús incorrectes. Guardeu les instruccions en un lloc segur i accessible per a futures consultes.

## 1.1 Seguretat dels infants i de les persones vulnerables

- Els nens majors de 8 anys i les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements poden fer servir aquest aparell només si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i si comprenen els perills als quals s'exposen. Els infants d'entre tres i vuit anys o les persones amb discapacitats poden omplir i buidar l'aparell si se'ls ha ensenyat com fer-ho. Els infants de menys de 3 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell, tret que se'ls supervisi contínuament.
- Cal tenir cura que els infants no juguin amb l'aparell.
- Els infants no han de dur a terme operacions de neteja i manteniment de l'aparell sense supervisió.
- Manteniu tot l'embalatge lluny dels infants i llenceu-los correctament.

## 1.2 Seguretat general

- Aquest aparell només serveix per a emmagatzemar aliments i begudes.

- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic individual en interiors.
- Aquest aparell es pot utilitzar a oficines, habitacions d'hotels, habitacions d'hostals, cases rurals i altres allotjaments similars quan aquest ús no superi els nivells (mitjans) d'ús domèstic.
- Per evitar la contaminació dels aliments, seguiu les instruccions següents:
  - No deixeu la porta oberta durant molta estona.
  - Netegeu sovint les superfícies que poden estar en contacte amb els aliments i amb els sistemes de drenatge.
  - Deseu la carn i el peix crus en recipients adequats a l'interior de la nevera, de manera que no estigui en contacte amb cap altre aliment ni gotegi.
- AVÍS: Manteniu les obertures de ventilació de la carcassa de l'aparell o de l'estructura integrada lliures d'obstruccions.
- AVÍS: No utilitzeu dispositius mecànics o altres mitjans per a accelerar el procés de descongelació, tret dels recomanats pel fabricant.
- AVÍS: No feu malbé el circuit de refrigeració.
- AVÍS: No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanats pel fabricant.
- No feu servir polvoritzadors ni vapor per netejar l'aparell.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit suau. Feu servir només detergents neutres. No utilitzeu productes abrasius, fregalls de neteja abrasius, dissolvents ni objectes metàl·lics.
- Quan l'aparell hagi de romandre buit durant un període de temps llarg, desendolleu-lo, traieu el gebre, netegeu-lo i deixeu la porta oberta per evitar que s'hi facin floridures.
- No emmagatzemeu substàncies explosives com ara llaunes d'aerosol amb un propulsor inflamable en aquest aparell.
- Si el cable d’alimentació és fa malbé, cal que sigui el fabricant, un servei autoritzat o personal qualificat qui el substitueixi a fi d’evitar perills.

# 2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

## 2.1 Instal·lació

⚠ **AVÍS!**
La instal·lació d'aquest aparell han d'anar a càrrec d'una persona qualificada.

- Retireu tot l'embalatge de l'aparell.
- No instal·leu ni utilitzeu aparells que estiguin avariats.
- Consulteu les instruccions corresponents per a la instal·lació de l'aparell i canviar el sentit d'obertura de la porta al nostre lloc web.
- Vigileu quan moveu l'aparell, ja que pesa molt. Feu servir sempre guants de seguretat i calçat tapat.
- Assegureu-vos que l'aire pugui circular per l'aparell.
- Després de la instal·lació inicial o d'haver canviat el sentit d'obertura de la porta, espereu un mínim de 4 hores abans d'endollar l'aparell al corrent elèctric. D'aquesta manera, l'oli tornarà al compressor.
- Abans de dur a terme cap manipulació de l'aparell (per exemple, invertir el sentit d'obertura de la porta), desendolleu-lo del corrent elèctric.
- No instal·leu l'aparell a prop de radiadors o cuines, forns i fogons, tret que s'especifiqui una altra cosa a les instruccions d'instal·lació.
- No exposeu l'aparell a la pluja.
- No instal·leu l'aparell on hi hagi llum solar directa.
- No instal·leu aquest aparell en llocs molt humits o molts freds.
- Quan moveu l'aparell, aixequeu-lo per la vora frontal per evitar ratllar el terra.
- Protegiu el terra per evitar ratllar-lo quan canvieu el sentit d'obertura de la porta de l'aparell.

## 2.2 Connexió elèctrica

⚠ **AVÍS!**
Risc d'incendi i descàrrega elèctrica.

⚠ **AVÍS!**
Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi enganxat enlloc ni es danyi.

⚠ **AVÍS!**
No utilitzeu adaptadors de connexió múltiple ni allargadors.

- Assegureu-vos que els paràmetres de la placa de característiques siguin compatibles amb les característiques elèctriques del subministrament elèctric.
- L'aparell ha d'estar connectat a terra.
- Feu servir sempre un sòcol antixoc correctament instal·lat.
- Si la presa de la font d'alimentació domèstica no està connectada a terra, connecteu l'aparell a una presa de terra independent en compliment de la normativa vigent i consultant un electricista qualificat.
- Assegureu-vos de no causar danys als components elèctrics (per exemple, l'endoll, el cable de xarxa, el compressor). Poseu-vos en contacte amb el centre de servei tècnic autoritzat o amb un electricista per canviar els components elèctrics.
- El cable de xarxa ha de quedar per sota del nivell de l'endoll.
- Només connecteu l'endoll a la presa de corrent al final del procés d'instal·lació. Asseguri's que es pugui accedir a l'endoll després de la instal·lació.
- No estireu el cable d'alimentació per desconnectar l'aparell. Estireu sempre l'endoll.

## 2.3 Utilització

⚠ **AVÍS!**
Risc de lesions, cremades, descàrrega elèctrica o incendi.


L'aparell conté gas inflamable, isobutà (R600a), un gas natural amb una elevada compatibilitat mediambiental. Vigileu no fer malbé el circuit refrigerant, el qual conté isobutà.

- No modifiqueu les especificacions d'aquest aparell.
- Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una temperatura ambient d'entre 10°C a 43°C. Es garanteix el correcte funcionament de l'aparell sempre

que es trobi dins de l'interval de temperatura especificat.
- No col·loqueu aparells elèctrics (com ara, gelateres) dins de l'aparell tret que el fabricant els consideri aptes.
- Si s'espatllés el circuit refrigerant, assegureu-vos que no hi ha flames ni fonts d'ignició dins l'habitació. Ventileu l'habitació.
- No deixeu que elements calents toquin les parts de plàstic de l'aparell.
- No deseu refrescos al congelador. Això crearia pressió a l'interior del recipient de la beguda.
- No emmagatzemeu gas ni líquid inflamable a l'aparell.
- No col·loqueu productes inflamables ni articles humits amb productes inflamables dins, a prop o damunt de l'aparell.
- No toqueu el compressor ni el condensador. Són calents.
- No tragueu ni toqueu articles del compartiment del congelador si teniu les mans molles o humides.
- No torneu a congelar aliments que s'hagin descongelat.
- Seguiu les instruccions de conservació indicades a l'envàs dels aliments congelats.
- Abans de desar els aliments al congelador, envaseu-los amb algun material apta per a aliments.
- No deixeu que els aliments entrin en contacte amb les parets interiors dels compartiments.

## 2.4 Il·luminació interior

**⚠ AVÍS!**
Risc de descàrregues elèctriques.

- Aquest producte incorpora una o més fonts de llum d'eficiència energètica classe F.
- Quant a les bombetes incloses amb aquest producte i les que es venen per separat: estan dissenyades, o bé per aguantar condicions físiques extremes (temperatura, vibracions, humitat) en electrodomèstics, o bé per indicar l'estat de funcionament de l'aparell. No estan dissenyades per a qualsevol altre ús i no són indicades per a la il·luminació d'habitacions domèstiques.

## 2.5 Cura i neteja

**⚠ AVÍS!**
Risc de lesions o d'espatllar l'aparell.

- Abans de fer cap tasca de manteniment, apagueu l'aparell i desconnecteu el cable de l'endoll.
- L'aparell conté hidrocarburs a la unitat de refrigeració. El manteniment i la recàrrega de la unitat només l'ha de fer una persona qualificada.

## 2.6 Manteniment i reparació

- Per reparar l'aparell, poseu-vos en contacte amb un centre tècnic autoritzat. Feu servir només recanvis originals.
- Tingueu present que si arregleu l'aparell vosaltres mateixos o el feu arreglar per alguna persona que no sigui professional pot tenir conseqüències per a la vostra seguretat i podria anul·lar la garantia.
- Les següents peces de recanvi estan disponibles almenys durant 7 anys després que es descatalogui el model: termòstats, sensors de temperatura, circuits impresos, fonts de llum, nanses, frontisses de portes, safates i cistelles. Les juntes de les portes estan disponibles almenys durant 10 anys un cop descatalogat el model. La durada pot ser més llarga al vostre país. Visiteu el nostre lloc web per a més informació.
- Tingueu en compte que algunes d'aquestes peces només estan disponibles per a reparadors professionals i que no totes les peces afecten a tots els models.

## 2.7 Rebuig

**⚠ AVÍS!**
Risc de lesions o ofegament.

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Desconnecteu el cable d'alimentació i aparteu-lo.
- Traieu la porta per evitar que els nens i les mascotes quedin tancades a l'interior de l´aparell.
- El circuit de refrigeració i els materials d'aïllament d'aquest aparell no fan mal a la capa d'ozó.
- L'escuma aïllant conté gasos inflamables. Contacteu amb les vostres autoritats municipals per obtenir informació sobre com desfer-vos de l´aparell correctament.

- No feu malbé la part de la unitat de refrigeració que és a prop de l'intercanviador de calor.

# 3. POSICIONAMENT DE L'ELECTRODOMÈSTIC

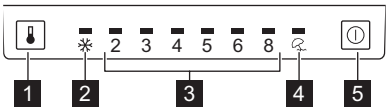
## 3.1 Anivellar l'aparell

Assegureu-vos d'anivellar l'aparell. Podeu fer-ho amb els peus ajustables del davant.

## 3.2 Reversibilitat de la porta

Consulteu el document separat amb les instruccions sobre la instal·lació i sobre com invertir la direcció d'obertura de la porta.

# 4. TAULER DE CONTROL




1. Botó **de control de temperatura** Pitgeu el botó per seleccionar una temperatura o una funció. El rang de temperatura és de 2°C a 8°C.
2. Indicador **Extra Freeze**
3. Indicadors de **temperatura**
4. Indicador **Holiday**
5. Botó **On/Off**

## 4.1 Botó ON/OFF

Connecteu l'endoll al corrent.

Pitgeu el botó On/Off per engegar l'aparell. Sona el brunzidor.

Per apagar l'electrodomèstic, pitgeu i mantingueu pitjat el botó On/Off durant 3 segons. Sona el brunzidor.

## 4.2 Extra Freeze

Per activar Extra Freeze, pitgeu i mantingueu pitjat el botó de control de temperatura durant 3 segons. L'indicadorExtra Freeze s'encén i el congelador es posa a -24°C.

Extra Freeze es desactiva automàticament al cap de 52 hores i restaura la temperatura configurada anteriorment.

## 4.3 Holiday

Per activar Holiday, pitgeu repetidament el botó de Control de Temperatura fins que s'encengui l'indicador del Mode Vacances. La temperatura del congelador és -18°C. La temperatura del frigorífic és 15°C. Retireu tots els aliments del compartiment de la nevera abans d'activar la funció.

## 4.4 Alarma per porta oberta

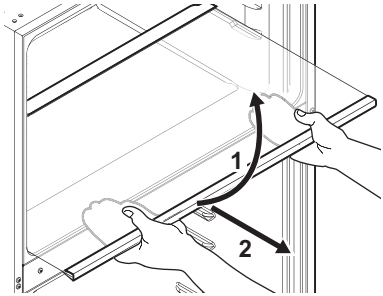
Si la porta de l'electrodomèstic es deixa oberta durant aprox. 1 minut, s'activa el senyal acústic. L'alarma s'atura automàticament al cap de 10 minuts.

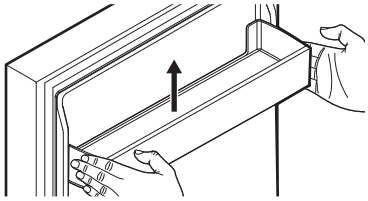
Per desactivar l'alarma, pitgeu qualsevol botó o tanqueu la porta.

# 5. ÚS DIARI

ⓘ L'equip varia segons el model.

### 5.1 Col·locar els prestatges



ⓘ Manipuleu les peces de vidre i els compartiments de les portes amb compte. No les ratlleu, les estresseu ni les exposeu a canvis sobtats de temperatura. No netegeu les parts de vidre al rentaplats.

### 5.2 Extracció dels calaixos

Per treure els calaixos:

1. Obriu completament la porta.
2. Obriu el calaix al màxim.
3. Aixequeu la part frontal i feu lliscar el calaix cap a fora.

Per posar els calaixos, invertiu els passos anteriors.

### 5.3 Calaix ExtraChill

El calaix ExtraChill manté una temperatura més baixa mitjançant la circulació activa d'aire fred. Feu servir aquest calaix per emmagatzemar aliments frescos com carn o formatge. El calaix ajuda a mantenir una humitat elevada i a preservar el valor nutritiu dels aliments. Feu servir el control lliscant de la paret posterior de l'aparell per ajustar la temperatura del calaix. Per a una temperatura més baixa, moveu el control lliscant cap a la dreta. Per a una temperatura més alta, moveu el control lliscant cap a l'esquerra.

### 5.4 Control de la humitat

Feu servir el control lliscant de la tapa del caixó per controlar la humitat del caixó.

Per augmentar la humitat, moveu el control lliscant cap a l'esquerra. Per reduir la humitat, moveu el control lliscant cap a la dreta. Feu servir una humitat alta per emmagatzemar fruites i verdures i una humitat baixa per emmagatzemar aliments com el formatge o els aliments cuinats.

### 5.5 Congelar aliments frescos

El compartiment del congelador és adequat per a congelar aliments frescos i emmagatzemar aliments congelats i ultracongelats durant molt de temps.

Deseu els aliments frescos distribuïts uniformement en el primer i el segon compartiment o en el calaix superior.

La quantitat màxima d'aliments que es poden congelar sense afegir més aliments frescos durant 24 hores s'especifica a la taula de característiques tècniques (a l'etiqueta que hi ha a la port externa de l'aparell).

Un cop acabat el procés de congelació, l'aparell recupera la temperatura ajustada anteriorment. Vegeu "Funció Extra Freeze".

Per a més informació, vegeu la secció "Consells per a la congelació".

### 5.6 MULTIFLOW

L'aparell incorpora el sistema MULTIFLOW, una tecnologia que facilita un refredament ràpid i més efectiu dels aliments i manté una temperatura més uniforme a tots els racons de l'aparell.

ⓘ No bloquegeu les reixetes de ventilació.

## 6. CONSELLS

### 6.1 Consells per a estalviar energia

- Congelador: La configuració original garanteix el consum d'energia més eficient.
- Nevera: El consum més eficient d'energia s'aconsegueix amb una distribució òptima dels calaixos inferiors i dels prestatges de l'aparell. La posició dels prestatges de la porta no afecta el consum energètic.

- No obriu la porta sovint ni la deixeu oberta més temps del necessari.
- Congelador: Com més freda sigui la temperatura, més alt serà el consum elèctric.
- Nevera: No programeu una temperatura massa elevada, tret que les característiques dels aliments desats així ho requereixin.
- Si la temperatura ambient és alta i reguleu la temperatura de l'aparell baixa o l'aparell és molt ple, el compressor pot ser que funcioni de manera continuada, i això pot provocar que es faci glaç a l'aparell o a l'evaporador. En aquest cas, programeu una temperatura més alta per activar el desglaç automàtic.
- No tapeu les reixetes ni les ranures de ventilació.
- Assegureu-vos que els aliments desats a l'aparell permeten una bona circulació pels orificis de ventilació a l'interior de l'aparell.

## 6.2 Temps de conservació en el compartiment del congelador

| Tipus de menjar | Temps de conservació (en mesos) |
|---|---|
| Pa | 3 |
| Fruita (llevat dels crítics) | 6 - 12 |
| Verdures | 8 - 10 |
| Sobres sense carn | 1 - 2 |
| **Làctics:** | |
| Mantega | 6 - 9 |
| Formatge tendre (p. ex. mozzarella) | 3 - 4 |
| Formatge curat (p. ex. parmesà, cheddar) | 6 |
| **Marisc:** | |
| Peix blau (p. ex. salamó, verat) | 2 - 3 |
| Peix blanc (p. ex. bacallà, llenguado) | 4 - 6 |
| Gambes | 12 |
| Cloïsses i musclos sense conquilla | 3 - 4 |
| Peix cuit | 1 - 2 |
| **Carn:** | |
| Carn d'au | 9 - 12 |
| Carn de bou | 6 - 12 |
| Carn de porc | 4 - 6 |
| Carn de xai | 6 - 9 |
| Salsitxa | 1 - 2 |
| Pernil | 1 - 2 |
| Sobres amb carn | 2 - 3 |

## 6.3 Consells per a la congelació

- No congeleu ampolles o llaunes amb líquids, sobretot begudes amb diòxid de carboni, ja que podrien explotar.
- No deseu aliments calents al congelador.
- No col·loqueu aliments que encara s'han de congelar al costat d'aliments ja congelats.
- No us mengeu els glaçons ni els gelats de pal tan bon punt surtin del congelador per evitar congelacions.
- No torneu a congelar aliments que ja heu descongelat.

## 6.4 Consells per a l'emmagatzematge d'aliments congelats

- Una temperatura inferior o igual a -18°C és bona per garantir la conservació dels aliments congelats.
- Si establiu una configuració més alta a l'interior de l'aparell, el temps de conservació es podria reduir.
- Tot l'espai del congelador és adequat per desar-hi aliments congelats.
- Deixeu una mica d'espai entre els aliments perquè l'aire pugui circular lliurement.

## 6.5 Consells per a la refrigeració d'aliments

- Un temperatura inferior o igual a +4°C és bona per garantir la conservació dels aliments frescos.
- Feu servir recipients tancats per a líquids i aliments per evitar les barreges d'olors.
- Per evitar la contaminació creuada d'aliments cuits i crus, tapeu els aliments cuits i deseu-los separats dels aliments crus.
- Emboliqueu la carn i col·loqueu-la sobre la lleixa de vidre situada damunt el calaix de la verdura.
- Descongeleu els aliments a l'interior del frigorífic.

- No introduïu aliments calents a l'interior de l'aparell.
- Renteu les fruites i verdures, després col·loqueu-les al calaix corresponent (el de les verdures).
- No deseu les fruites exòtiques al frigorífic.
- Tampoc no hi deseu verdures com ara tomàquets, patates, cebes o alls.
- Recordeu tancar les ampolles abans de col·locar-les al frigorífic.

## 7. CURA I NETEJA

ⓘ Abans de fer qualsevol operació de manteniment, desendolleu l'aparell.

Abans del primer ús, netegeu l'interior i els accessoris amb aigua tèbia i sabó neutre. Finalment, deixeu-los assecar. Netegeu l'equip i les juntes de les portes regularment.

Netegeu el tauler de control amb un drap humit i eixugueu-lo amb un drap suau. No feu servir detergents.

No utilitzeu eines esmolades. Poden ratllar la superfície.

Netegeu regularment el forat de drenatge de l'aigua de descongelació.

La descongelació de l'aparell és automàtica.

ⓘ No renteu els accessoris ni les peces de l'electrodomèstic al rentaplats.

## 8. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

**L'aparell no funciona.**

- Connecteu correctament l'endoll a la presa de corrent.
- Engegueu l'aparell.
- Comproveu si el disjuntor i el fusible funcionen.

**La temperatura de l'aparell no és satisfactòria.**

- Ajusteu la temperatura.
- Tanqueu la porta correctament.

**L'aparell s'encén i s'apaga.**

- Tanqueu la porta correctament.
- Comproveu la junta de la porta.

**L'aparell fa soroll o vibra.**

- Anivelleu l'aparell.
- Amplada de la part del darrere de l'aparell. Assegureu-vos que no toqui la paret.

**L'aigua goteja per terra.**

- Col·loqueu correctament la safata d'aigua de descongelació i el tub.

**Es produeix una forta gelada al congelador.**

- Tanqueu la porta correctament.
- Reviseu les sortides d'aire.

**Les parets laterals de l'aparell estan calentes.**

- Això és normal. Feu servir guants protectors si heu de tocar les parets laterals.

**La porta no tanca correctament.**

- Anivelleu l'aparell.
- Invertiu la porta correctament.
- Inseriu els prestatges correctament.
- Comproveu la junta de la porta.

ⓘ Poseu-vos en contacte amb el Centre de Servei Autoritzat si el problema persisteix o per substituir la làmpada i les juntes de les portes.

## 9. DADES TÈCNIQUES

La informació tècnica es troba a la placa d'identificació al costat interior de l'aparell i a l'etiqueta energètica.

El codi QR de l'etiqueta energètica subministrada amb l'aparell inclou un enllaç web a la informació del rendiment de l'aparell a la base de dades de la Comissió Europea EPREL. Conserveu l'etiqueta energètica per a futures consultes, així com el manual de l'usuari i la resta de documentació subministrada amb l'aparell.

També podeu accedir a la informació de la base de dades EPREL des de l'enllaç *https://eprel.ec.europa.eu*, cercant el model i el número de l'aparell que trobareu a la placa de característiques.

Visiteu *www.theenergylabel.eu* per a més informació sobre l'etiqueta energètica.

## 10. INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS

La instal·lació i preparació de l'aparell per a qualsevol tipus de verificació EcoDesign ha de complir amb la norma EN 62552 (EU). Els requisits de ventilació, els espais de separació i l'espai lliure de la part posterior han de ser els que s'indiquen en el manual de l'usuari (a "Instal·lació"). Poseu-vos en contacte amb el fabricant si necessiteu informació addicional (com per exemple, els plans de càrrega).

## 11. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol ♺. Poseu l'embalatge als contenidors adients al posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els aparells marcats amb el símbol amb les deixalles domèstiques. Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la vostra oficina municipal.

**NEDERLANDS**


**1.** VEILIGHEIDSINFORMATIE.....**11**
**2.** VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....**13**
**3.** HET APPARAAT POSITIONEREN.....**15**
**4.** BEDIENINGSPANEEL.....**15**
**5.** DAGELIJKS GEBRUIK.....**16**
**6.** AANWIJZINGEN EN TIPS.....**17**
**7.** ONDERHOUD EN REINIGING.....**18**
**8.** PROBLEEMOPLOSSING.....**18**
**9.** TECHNISCHE GEGEVENS.....**19**
**10.** INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN .....**19**
**11.** HET MILIEUPERSPECTIEF.....**19**


Wijzigingen voorbehouden.

# 1. ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees de meegeleverde instructies voordat je het apparaat installeert en gebruikt zorgvuldig. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeien uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

## 1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of ver-

standelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de gevaren begrijpen. Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar en personen met zeer uitgebreide en complexe beperkingen mogen het apparaat in- en uitladen op voorwaarde dat ze de juiste instructies hebben gekregen. Kinderen jonger dan 3 jaar dienen, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan, bij het apparaat uit de buurt te worden gehouden.

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij gaan spelen met het apparaat.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.

## 1.2 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het bewaren van voedsel en dranken.
- Dit apparaat is bedoeld voor binnenshuis huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt in kantoren, hotelkamers, bed & breakfastkamers, boerderijgasthuizen en andere soortgelijke accommodaties waar dergelijk gebruik de (gemiddelde) huishoudelijke gebruiksniveaus niet overschrijdt.
- Neem de volgende instructies in acht om besmetting van voedsel te voorkomen:
  - open de deur niet gedurende lange perioden;
  - reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afwateringssystemen;
  - bewaar rauw vlees en vis in geschikte recipiënten in de koelkast, zodat het niet in contact komt met of druppelt op andere levensmiddelen.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen vrij van obstructies. Dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere midde-

len om het ontdooiproces te versnellen, behalve de middelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarvakken van het apparaat, tenzij dit het type is dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen en stoom om het apparaat te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige zachte doek. Gebruik alleen neutrale reinigingsmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Als het apparaat lange tijd leeg is, schakel het dan uit, ontdooi, reinig en droog het en laat de deur open om te voorkomen dat er schimmel in het apparaat ontstaat.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een erkende serviceverlener of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1 Installeren

**⚠ WAARSCHUWING!**

Alleen een erkende installatietechnicus mag dit apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de afzonderlijke instructies voor de installatie van het apparaat en het achteruitrijden van de deur die beschikbaar zijn op onze website.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Zorg ervoor dat rondom het apparaat de lucht vrij kan circuleren.
- Bij de eerste installatie of na het omdraaien van de deur moet u minstens 4 uur wachten voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Dit is om de olie terug te laten stromen in de compressor.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen aan het apparaat uitvoert (bijv. het omdraaien van de deur).
- Installeer het apparaat niet in de buurt van radiatoren of fornuizen, ovens of kookplaten, tenzij anders aangegeven in de installatie-instructies.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Installeer het apparaat niet als er direct zonlicht is.
- Installeer dit apparaat niet in ruimtes die te vochtig of te koud zijn.
- Als je het apparaat verplaatst, til het dan op aan de voorrand, om krassen op de vloer te voorkomen.
- Bescherm de vloer tegen krassen bij het omdraaien van de deur van het apparaat.

## 2.2 Elektrische aansluiting

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor brand en elektrische schokken.

**⚠ WAARSCHUWING!**
Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het stroomsnoer niet klem zit of wordt beschadigd.

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gebruik geen adapters met meerdere stekkers en verlengkabels.

- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Als het stopcontact voor huishoudelijk gebruik niet geaard is, sluit je het apparaat aan op een aparte aarding in overeenstemming met de huidige voorschriften. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerde elektricien.
- Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen (bijv. stekker, netsnoer, compressor) niet beschadigd raken. Neem contact met de Bevoegde Servicedienst of een elektricien om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- Het netsnoer moet onder het niveau van de stekker blijven.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

## 2.3 Gebruik

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel, brandwonden of elektrische schokken.

 Het apparaat bevat ontvlambaar gas, isobutaan (R600a), een aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Zorg ervoor dat u het koelcircuit dat isobutaan bevat, niet beschadigt.

- De specificatie van dit apparaat niet wijzigen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur variërend van 10°C tot 43°C. De juiste werking van het apparaat kan alleen worden gegarandeerd binnen het gespecificeerde temperatuurbereik.
- Zet geen elektrische apparaten (bijv. ijsvormers) in het apparaat, tenzij dit van toepassing is op de fabrikant.
- Als er schade optreedt aan het koelcircuit, zorg er dan voor dat er geen vlammen en ontstekingsbronnen in de kamer aanwezig zijn. Ventileer de kamer.
- Laat geen hete voorwerpen de kunststof onderdelen van het apparaat aanraken.
- Zet geen frisdranken in het vriesvak. Hierdoor ontstaat er druk op de drankverpakking.
- Bewaar geen ontvlambare gassen en vloeistoffen in het apparaat.
- Plaats geen ontvlambare producten of artikelen die vochtig zijn met ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of de condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Verwijder of raak geen voorwerpen uit het vriesvak als je handen nat of vochtig zijn.
- Vries voedsel dat ontdooid is niet opnieuw in.
- Bewaar de voedingswaren volgens de instructies op de verpakking.
- Wikkel het voedsel in eender welk contactmateriaal voor voedsel alvorens het in het vriesvak te plaatsen.
- Zorg dat er geen voedsel in contact komt met de binnenwanden van de compartimenten van het apparaat.

## 2.4 Binnenverlichting

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor elektrische schokken.

- Dit product bevat een of meer lichtbronnen van energie-efficiëntieklasse F.
- Met betrekking tot de lamp(en) in dit product en reservelampen die afzonderlijk worden verkocht: Deze lampen zijn bedoeld om bestand te zijn tegen extreme fysieke omstandigheden in huishoudelijke apparaten, zoals temperatuur, trillingen, vochtigheid, of zijn bedoeld om informatie te geven over de operationele status van het apparaat. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in andere toepassingen en zijn niet geschikt voor verlichting in huishoudelijke ruimten.

## 2.5 Onderhoud en reinigen

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je onderhoudshandelingen verricht.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koelunit. Alleen een gekwalificeerd persoon mag het apparaat onderhouden en bijvullen.

## 2.6 Service

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Houd er rekening mee dat zelfreparatie of niet-professionele reparatie gevolgen kan hebben voor de veiligheid en de garantie kan doen vervallen.
- De volgende reserveonderdelen zullen gedurende 7 jaar nadat het model niet meer verkrijgbaar is leverbaar zijn: thermostaten, temperatuursensoren, printplaten, lichtbronnen, deurgrepen, deurscharnieren, laden en mandjes. Deurpakkingen zijn beschikbaar tot 10 jaar nadat het model uit de handel is genomen. De termijn kan in uw land langer zijn. Ga voor meer informatie naar onze website.
- Houd er rekening mee dat sommige van deze reserveonderdelen alleen beschikbaar zijn voor professionele reparateurs en dat niet alle reserveonderdelen relevant zijn voor alle modellen.

## 2.7 Verwijdering

**⚠ WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

# 3. HET APPARAAT POSITIONEREN

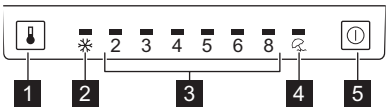
## 3.1 Waterpas zetten

Zorg ervoor dat het apparaat bij het plaatsen waterpas staat. Dit kan worden gedaan met behulp van twee verstelbare pootjes aan de onderkant aan de voorzijde.

## 3.2 De deur omkeren

Raadpleeg het afzonderlijke document met instructies over de installatie en het omkeren van de deur.

# 4. BEDIENINGSPANEEL




1 **Temperatuurregelings**toets
Druk op de toets om een temperatuur of een functie te selecteren. Het temperatuurbereik ligt tussen 2°C en 8°C.

2 **Extra Freeze** -indicatielampje

3 **Temperatuur**-indicatielampjes

4 **Holiday**-indicatielampje

5 **ON/OFF**-toets

## 4.1 In-/uitschakelen

Steek de stekker in het stopcontact.

Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de ON/OFF-toets. De zoemer weerklinkt.

Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de ON/OFF-toets 3 seconden ingedrukt. De zoemer weerklinkt.

### 4.2 Extra Freeze

Om Extra Freeze te activeren, houdt u de temperatuurregelingstoets 3 seconden ingedrukt. Het Extra Freeze-indicatielampje licht op en de instelling van de vriezer gaat naar -24°C.

Extra Freeze wordt na 52 uur automatisch uitgeschakeld en de vorige temperatuurinstelling wordt hersteld.

### 4.3 Holiday

Om Holiday te activeren, drukt u herhaaldelijk op de toets Temperatuur Controleren totdat het indicatielampje Vakantiemodus oplicht. De temperatuur van de vriezer bedraagt -18°C. De temperatuur van de koelkast bedraagt 15°C. Verwijder al het voedsel uit de koelruimte voordat u deze modus activeert.

### 4.4 Deur open-alarm

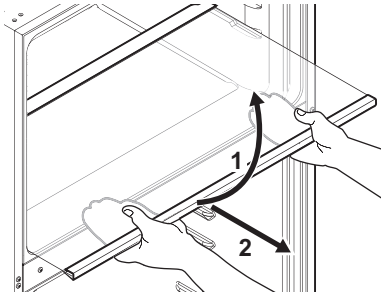
Als de deur van het apparaat ongeveer 1 minuut open blijft staan, wordt het geluidsalarm geactiveerd. Het alarm stopt automatisch na 10 minuten.

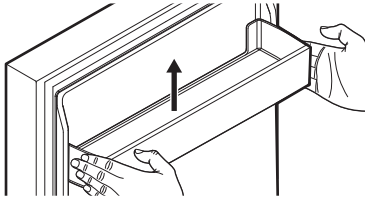
Om het alarm uit te schakelen, drukt u op een willekeurige toets of sluit u de deur.

## 5. DAGELIJKS GEBRUIK

ⓘ Uitrusting varieert per model.

### 5.1 De legrekken positioneren



ⓘ Ga voorzichtig om met glazen onderdelen en deurbakken. Zorg ervoor dat deze niet bekrast raken, dat er geen belasting op komt te staan en dat deze niet aan plotselinge temperatuurschommelingen worden blootgesteld. Was de glazen onderdelen niet in de vaatwasser.

### 5.2 De lades verwijderen

Om lades te verwijderen:

1. Open de deur volledig.
2. Trek de lade naar buiten totdat hij stopt.
3. Til de voorkant op en schuif de lade naar buiten toe.

Om de lades te plaatsen, dient u bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

### 5.3 ExtraChill lade

De ExtraChill-lade behoudt een lagere temperatuur doordat deze gebruik maakt van een actieve koude luchtcirculatie. Gebruik deze lade om verse voedselproducten, zoals vlees of kaas, op te slaan. De lade helpt de hoge luchtvochtigheid te behouden en de voedingswaarde van het voedsel vast te houden. Gebruik de schuifregelaar op de achterwand van het apparaat om de temperatuur in de lade aan te passen. Verplaats de schuifregelaar naar rechts voor een lagere temperatuur. Verplaats de schuifregelaar naar links voor een hogere temperatuur.

### 5.4 Vochtregeling

Gebruik de schuifregelaar op het deksel van de groentelade om de vochtigheid in de groentelade te regelen.

Verplaats de schuifregelaar naar links om de luchtvochtigheid te verhogen. Verplaats de schuifregelaar naar rechts om de luchtvochtigheid te verlagen. Gebruik een hoge luchtvochtigheid om groenten en fruit te bewaren en een lage luchtvochtigheid om producten als kaas of gekookt voedsel te bewaren.

### 5.5 Vers voedsel invriezen

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en voor het gedurende een lange periode bewaren van ingevroren en diepgevroren voedsel.

Bewaar het verse voedsel gelijkmatig verdeeld in het eerste en tweede vak of in de eerste en tweede lade vanaf de bovenkant.

De maximale hoeveelheid voedsel dat kan worden ingevroren zonder ander vers voedsel toe te voegen, gedurende 24 uur, staat aangegeven op het typeplaatje (een label dat zich aan de binnenkant van het apparaat bevindt).

Wanneer het invriesproces is voltooid, keert het apparaat terug naar de vorige ingestelde temperatuur. Raadpleeg "Extra Freeze-functie".

Zie voor meer informatie het hoofdstuk “Tips voor het invriezen“.

### 5.6 MULTIFLOW

Het apparaat is uitgerust met het MULTI-FLOW systeem dat snelle en effectievere koeling van voedsel mogelijk maakt en een gelijkmatigere temperatuur in elk onderdeel van het apparaat handhaaft.

ⓘ Blokkeer de ventilatieopeningen niet.

## 6. AANWIJZINGEN EN TIPS

### 6.1 Tips voor energiebesparing

- Vriezer: De oorspronkelijke configuratie zorgt voor het meest efficiënte gebruik van energie.
- Koelkast: Het meest efficiënte energiegebruik is verzekerd in de configuratie waarbij de lades zich in het onderste deel van het apparaat bevinden en de rekken gelijkmatig verdeeld zijn. De positie van de deurbakken heeft geen invloed op het energieverbruik.
- Open de deur niet te vaak of laat deze niet langer open staan dan noodzakelijk.
- Vriezer: Hoe kouder de temperatuurinstelling, hoe hoger het energieverbruik.
- Koelkast: Stel de temperatuur niet te hoog in om energie te besparen, tenzij dit nodig is vanwege het soort voedsel.
- Als de omgevingstemperatuur hoog is, de temperatuurregeling op een lage temperatuur staat en het apparaat volledig gevuld is, kan de compressor continu aanstaan waardoor er ijs op de verdamper ontstaat. Stel in dit geval de temperatuurregeling in op een hogere temperatuur, om automatisch ontdooien mogelijk te maken en zo energie te besparen.
- Dek de ventilatieroosters of -gaten niet af.
- Zorg ervoor dat voedingsmiddelen in het apparaat lucht door speciale gaten in de achterzijde van het apparaat laten circuleren.

### 6.2 Houdbaarheid voor vriescompartiment

| Soort voedsel | Houdbaarheid (maanden) |
|---|---|
| Brood | 3 |
| Fruit (met uitzondering van citrusvruchten) | 6 - 12 |
| Groenten | 8 - 10 |
| Restjes zonder vlees | 1 - 2 |
| **Zuivelproducten:** | |
| Boter | 6 - 9 |
| Zachte kaas (zoals mozzarella) | 3 - 4 |
| Harde kaas (zoals Parmezaanse kaas, cheddar) | 6 |
| **Vis/Zeevruchten:** | |
| Vette vis (zoals zalm, makreel) | 2 - 3 |
| Magere vis (zoals kabeljauw, bot) | 4 - 6 |
| Garnalen | 12 |
| Gepelde mosselen en mosselen | 3 - 4 |
| Gekookte vis | 1 - 2 |
| **Vlees:** | |
| Gevogelte | 9 - 12 |
| Rundvlees | 6 - 12 |
| Varkensvlees | 4 - 6 |
| Lamsvlees | 6 - 9 |
| Worst | 1 - 2 |

| Soort voedsel | Houdbaarheid (maanden) |
|---|---|
| Ham | 1 - 2 |
| Restjes met vlees | 2 - 3 |

### 6.3 Tips voor het invriezen

- Vries flessen of blikjes niet in met vloeistoffen, met name dranken die kooldioxide bevatten. Ze kunnen tijdens het invriezen exploderen.
- Plaats geen warm voedsel in het vriesvak.
- Plaats vers niet-bevroren voedsel niet direct naast al ingevroren voedsel.
- IJsblokjes, ingevroren water of waterijsjes niet meteen nadat ze uit de vriezer zijn gehaald opeten om bevriezingen te voorkomen.
- Ontdooid voedsel niet opnieuw invriezen.

### 6.4 Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

- Een goede temperatuurinstelling die de conservering van ingevroren voedsel garandeert is een temperatuur lager dan of gelijk aan -18°C.
- Een hogere temperatuurinstelling in het apparaat kan leiden tot een kortere houdbaarheid.
- Het hele vriesvak is geschikt voor de opslag van diepvriesproducten.
- Laat voldoende ruimte rond het voedsel om de lucht vrij te laten circuleren.

### 6.5 Tips voor het koelen van voedsel

- Een goede temperatuurinstelling die de conservering van vers voedsel garandeert is een temperatuur lager dan of gelijk aan +4°C.
- Gebruik altijd gesloten recipiënten voor vloeistoffen en voor voedsel, om smaken of geuren in het vak te voorkomen.
- Om kruisbesmetting tussen gekookt en rauw voedsel te voorkomen, bedekt je het gekookte voedsel en scheidt je het van het rauwe.
- Wikkel het vlees in en plaats het op de glazen plank boven de groentelade.
- Ontdooi het voedsel in de koelkast.
- Plaats geen warm voedsel in het apparaat.
- Reinig fruit en groenten en plaats ze in een speciale lade (groentelade).
- Bewaar geen exotisch fruit in de koelkast.
- Bewaar geen groenten zoals tomaten, aardappelen, uien en knoflook in de koelkast.
- Sluit de flessen voordat u ze in de koelkast plaatst.

## 7. ONDERHOUD EN REINIGING

ⓘ Verwijder de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat je onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Reinig vóór het eerste gebruik de binnenkant en alle accessoires met lauwwarm water en neutrale zeep. Droog vervolgens alles goed af. Reinig de apparatuur en deurpakkingen regelmatig.

Reinig het bedieningspaneel met een vochtige doek en droog het af met een zachte doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Gebruik geen scherp gereedschap. Hiermee kunt u het oppervlak beschadigen.

Reinig het afvoergat waarin het smeltwater wegloopt regelmatig.

Het ontdooien van het apparaat gebeurt automatisch.

ⓘ Was de accessoires en onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.

## 8. PROBLEEMOPLOSSING

**Het apparaat werkt niet.**

- Steek de stekker goed in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in.
- Controleer of de aardlekschakelaar en de zekering werken.

**De temperatuur van het apparaat is onvoldoende.**

- Pas de temperatuur aan.
- Sluit de deur goed.

**Het apparaat gaat aan en uit.**

- Sluit de deur goed.
- Controleer de deurpakking.

**Het apparaat is lawaaierig of trilt.**

- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat.
- Controleer de achterkant van het apparaat. Zorg ervoor dat deze de muur niet raakt.

**Er druppelt water op de vloer.**

- Plaats de wateropvangbak voor het ontdooien en de buis op de juiste manier.

**Er ontstaat veel ijs in de vriezer.**

- Sluit de deur goed.
- Controleer de luchtuitlaten.

**De zijwanden van het apparaat zijn heet.**

- Dit is normaal. Gebruik hittebestendige handschoenen als u de zijpanelen moet aanraken.

**De deur sluit niet goed.**

- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat.
- Draai de deur goed om.
- Plaats de planken op de juiste manier.
- Controleer de deurpakking.

ⓘ Neem contact op met het Authorised Service Centre als het probleem aanhoudt of om de lamp- en deurafdichtingen te vervangen.

## 9. TECHNISCHE GEGEVENS

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat en op het energielabel.

De QR-code op het energielabel dat bij het apparaat wordt geleverd, biedt een internetkoppeling naar de informatie gerelateerd aan de prestaties van het apparaat in de EU-EPREL-database. Bewaar het energielabel ter referentie samen met de gebruikershandleiding en alle andere documenten die bij dit apparaat worden geleverd.

Het is ook mogelijk om dezelfde informatie in EPREL te vinden via de koppeling *https://eprel.ec.europa.eu* en de modelnaam en het productnummer die u vindt op het typeplaatje van het apparaat.

Zie de koppeling *www.theenergylabel.eu* voor gedetailleerde informatie over het energielabel.

## 10. INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN

De installatie en voorbereiding van het toestel voor elke EcoDesign-verificatie moeten in overeenstemming zijn met EN 62552 (EU). De ventilatievoorschriften, de afmetingen van de uitsparingen en de minimale open afstanden aan de achterzijde moeten voldoen aan de voorschriften van deze gebruikershandleiding in “Installeren“. Neem contact op met de fabrikant voor verdere informatie, inclusief laadplannen.

## 11. HET MILIEUPERSPECTIEF

Recycle materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in de juiste containers om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar de milieustraat bij je in de buurt of neem contact op met de gemeente.

ENGLISH


1. SAFETY INFORMATION..... 20
2. SAFETY INSTRUCTIONS..... 22
3. POSITIONING THE APPLIANCE..... 24
4. CONTROL PANEL..... 24
5. DAILY USE..... 24
6. HINTS AND TIPS..... 25
7. CARE AND CLEANING..... 26
8. TROUBLESHOOTING..... 27
9. TECHNICAL DATA..... 27
10. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES ..... 27
11. ENVIRONMENTAL CONCERNS..... 28


Subject to change without notice.

# 1. ⚠ SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance read the supplied instructions carefully. The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that result from incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

## 1.1 Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 to 8 years and persons with very extensive and complex disabilities are allowed to load and unload the appliance provided that they have been properly instructed. Children of less than 3 years of age should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.

## 1.2 General Safety

- This appliance is for storing food and beverages only.

- This appliance is designed for single household domestic use in an indoor environment.
- This appliance may be used in, offices, hotel guest rooms, bed & breakfast guest rooms, farm guest houses and other similar accommodation where such use does not exceed (average) domestic usage levels.
- To avoid contamination of food respect the following instructions:
  - do not open the door for long periods;
  - clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems;
  - store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- When the appliance is empty for long period, switch it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould from developing within the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

# 2. SAFETY INSTRUCTIONS

## 2.1 Installation

**⚠ WARNING!**
Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Follow the separate instructions for the appliance installation and door reversing available on our website.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- At first installation or after reversing the door, wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- Before carrying out any operations on the appliance (e.g. reversing the door), remove the plug from the power socket.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, ovens, or hobs, unless otherwise specified in the installation instructions.
- Do not expose the appliance to the rain.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold.
- When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.
- Protect the floor from scratches when reversing the appliance door.

## 2.2 Electrical connection

**⚠ WARNING!**
Risk of fire and electric shock.

**⚠ WARNING!**
When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**⚠ WARNING!**
Do not use multi-plug adapters and extension cables.

- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.
- The appliance must be earthed.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Authorised Service Centre or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

## 2.3 Use

**⚠ WARNING!**
Risk of injury, burns, electric shock or fire.


The appliance contains flammable gas, isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit containing isobutane.

- Do not change the specification of this appliance.
- This appliance is intended to be used at ambient temperature ranging from 10°C to 43°C. The specified temperature range guarantees the correct operations of the appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.

- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put soft drinks in the freezer compartment. This will create pressure on the drink container.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not remove or touch items from the freezer compartment if your hands are wet or damp.
- Do not freeze again food that has been thawed.
- Follow the storage instructions on the packaging of frozen food.
- Wrap the food in any food contact material before putting it in the freezer compartment.
- Do not allow food to come in contact with the inner walls of the appliance compartments.

## 2.4 Internal lighting

⚠ **WARNING!**
Risk of electric shock.

- This product contains one or more light sources of energy efficiency class F.
- Concerning the lamp(s) inside this product and spare part lamps sold separately: These lamps are intended to withstand extreme physical conditions in household appliances, such as temperature, vibration, humidity, or are intended to signal information about the operational status of the appliance. They are not intended to be used in other applications and are not suitable for household room illumination.

## 2.5 Care and cleaning

⚠ **WARNING!**
Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.

## 2.6 Service

- To repair the appliance contact the Authorised Service Centre. Use only original spare parts.
- Please note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the guarantee.
- The following spare parts are available for at least 7 years after the model has been discontinued: thermostats, temperature sensors, printed circuit boards, light sources, door handles, door hinges, trays and baskets. Door gaskets are available for at least 10 years after the model has been discontinued. The duration may be longer in your country. For further information, please visit our website.
- Please note that some of these spare parts are only available to professional repairers, and that not all spare parts are relevant for all models.

## 2.7 Disposal

⚠ **WARNING!**
Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

# 3. POSITIONING THE APPLIANCE

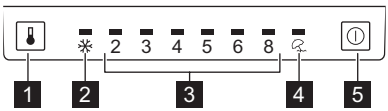
## 3.1 Levelling

When placing the appliance make sure that it stands level. This can be achieved by two adjustable feet at the bottom in front.

## 3.2 Door reversibility

Refer to the separate document with instructions on installation and door reversal.

# 4. CONTROL PANEL




1. **Temperature Control** button
   Press the button to select a temperature or function. The temperature range is from 2°C to 8°C.
2. **Extra Freeze** indicator
3. **Temperature** indicators
4. **Holiday** indicator
5. **ON/OFF** button

## 4.1 Switching on/off

Connect the mains plug to the power socket.

To switch on the appliance, press the ON /OFF button. The buzzer sounds.

To switch off the appliance, press and hold the ON /OFF button for 3 seconds. The buzzer sounds.

## 4.2 Extra Freeze

To activate Extra Freeze, press and hold the Temperature Control button for 3 seconds. TheExtra Freeze indicator turns on and the freezer sets to -24°C.

Extra Freeze turns off automatically after 52 hours and restores the previous temperature setting.

## 4.3 Holiday

To activate Holiday, repeatedly press the Temperature Control button until Holiday Mode indicator lights up. The temperature of the freezer is -18°C. The temperature of the fridge is 15°C. Remove all food from the fridge compartment before you activate the Mode.

## 4.4 Door open alarm

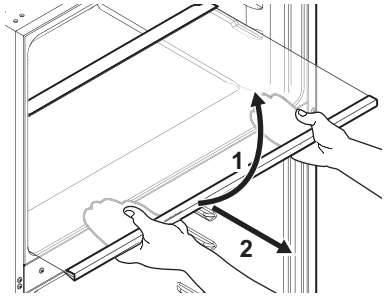
If the appliance door is left open for approx.1 minute the sound alarm activates. The alarm stops automatically after 10 minutes.

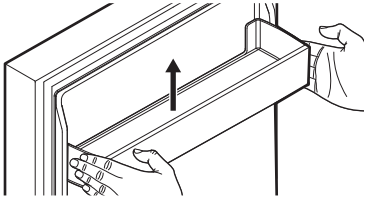
To disable the alarm, press any button or close the door.

# 5. DAILY USE

ⓘ Equipment varies by model.

## 5.1 Positioning the shelves





ⓘ Handle glass parts and door bins with care. Do not scratch, stress, or expose them to sudden temperature changes. Do not clean glass parts in the dishwasher.

### 5.2 Removing the Drawers

To remove drawers:

1. Open the door completely.
2. Pull the drawer out until it stops.
3. Lift the front and slide the drawer out.

To install drawers reverse the above steps.

### 5.3 ExtraChill drawer

The ExtraChill drawer keeps a lower temperature by using active cold air circulation. Use this drawer to store fresh food such as meat or cheese. The drawer helps keep high humidity and preserve the nutritional value of the food. Use the slider on the back wall of the appliance to adjust the temperature in the drawer. For a lower temperature, move the slider to the right. For a higher temperature, move the slider to the left.

### 5.4 Humidity control

Use the slider on the crisper cover to control humidity in the crisper.

To increase humidity, move the slider to the left. To decrease humidity, move the slider to the right. Use high humidity to store fruit and vegetables, and low humidity to store items like cheese or cooked food.

### 5.5 Freezing fresh food

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

Store the fresh food evenly distributed in the first and second compartment or drawer from the top.

The maximum amount of food that can be frozen without adding other fresh food during 24 hours is specified on the rating plate (a label located inside the appliance).

When the freezing process is complete, the appliance returns to the previously set temperature. Refer to "Extra Freeze function".

For more information refer to the "Hints for freezing" section.

### 5.6 MULTIFLOW

The appliance is equipped with the MULTIFLOW system that allows for rapid and more effective cooling of food and maintaining a more uniform temperature in each part of the appliance.

ⓘ Do not block the air vents.

## 6. HINTS AND TIPS

### 6.1 Hints for energy saving

- Freezer: The original configuration ensures the most efficient use of energy.
- Fridge: The configuration with the drawers in the bottom part of the appliance and shelves evenly distributed ensures the most efficient use of energy. Position of the door bins does not affect energy consumption.
- Do not open the door frequently or leave it open longer than necessary.
- Freezer: The colder the temperature setting, the higher the energy consumption.
- Fridge: Do not set too high temperature unless it is required by the characteristics of the food.
- If the ambient temperature is high and the temperature control is set to low temperature and the appliance is fully loaded, the compressor may run continuously, causing frost or ice formation on the evaporator. In this case, set the temperature control toward higher temperature to allow automatic defrosting.
- Do not cover the ventilation grilles or holes.
- Ensure that food products inside the appliance allow air circulation through holes in the rear interior of the appliance.

### 6.2 Shelf life for freezer compartment

| Type of food | Shelf life (months) |
|---|---|
| Bread | 3 |
| Fruits (except citrus) | 6 - 12 |
| Vegetables | 8 - 10 |
| Leftovers without meat | 1 - 2 |
| **Dairy food:** | |
| Butter | 6 - 9 |
| Soft cheese (e.g. mozzarella) | 3 - 4 |
| Hard cheese (e.g. parmesan, cheddar) | 6 |
| **Seafood:** | |
| Fatty fish (e.g. salmon, mackerel) | 2 - 3 |
| Lean fish (e.g. cod, flounder) | 4 - 6 |
| Shrimps | 12 |
| Shucked clams and mussels | 3 - 4 |
| Cooked fish | 1 - 2 |
| **Meat:** | |
| Poultry | 9 - 12 |
| Beef | 6 - 12 |
| Pork | 4 - 6 |
| Lamb | 6 - 9 |
| Sausage | 1 - 2 |
| Ham | 1 - 2 |
| Leftovers with meat | 2 - 3 |

### 6.3 Hints for freezing

- Do not freeze bottles or cans with liquids, in particular drinks containing carbon dioxide. They may explode during freezing.
- Do not put hot food in the freezer compartment.
- Do not place fresh unfrozen food directly next to already frozen food.
- Do not eat ice cubes, water ices or ice lollies immediately after taking them out of the freezer to avoid frostbites.
- Do not re-freeze defrosted food.

### 6.4 Hints for storage of frozen food

- Good temperature setting that ensures preservation of frozen food products is a temperature less than or equal to -18°C.
- Higher temperature setting inside the appliance may lead to shorter shelf life.
- The whole freezer compartment is suitable for storage of frozen food products.
- Leave enough space around the food to allow air to circulate freely.

### 6.5 Hints for food refrigeration

- Good temperature setting that ensures preservation of fresh food is a temperature less than or equal to +4°C.
- Always use closed containers for liquids and for food, to avoid flavours or odours in the compartment.
- To avoid the cross-contamination between cooked and raw food, cover the cooked food and separate it from the raw one.
- Wrap and place meat on the glass shelf above the vegetable drawer.
- Defrost the food inside the fridge.
- Do not insert hot food inside the appliance.
- Clean fruit and vegetables and place in a dedicated drawer (vegetable drawer).
- Do not keep exotic fruits in the fridge.
- Do not keep vegetables like tomatoes, potatoes, onions, and garlic in the fridge.
- Close the bottles before you put them into the fridge.

## 7. CARE AND CLEANING

ⓘ Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

Before first use clean the interior and accessories with lukewarm water and neutral soap, then dry. Clean the equipment and door gaskets regularly.

Clean the control panel with a damp cloth and dry it with a soft cloth. Do not use any detergents.

Do not use sharp tools. They can scratch the surface.

Clean the defrost water drain hole regularly.

The defrosting of the appliance is automatic.

ⓘ Do not wash the accessories and appliance parts in a dishwasher.

## 8. TROUBLESHOOTING

**Appliance does not operate.**

- Connect the plug to the mains socket correctly.
- Switch on the appliance.
- Check if the circuit breaker and fuse are working.

**Appliance temperature is unsatisfactory.**

- Adjust the temperature.
- Close the door properly.

**Appliance turns on and off.**

- Close the door properly.
- Check the door gasket.

**The appliance is noisy or vibrates.**

- Level the appliance.
- Check the back of the appliance. Make sure it does not touch the wall.

**Water drips on the floor.**

- Position the defrost water tray and the tube correctly.

**Heavy frost occurs in the freezer.**

- Close the door properly.
- Check the air outlets.

**Side walls of the appliance are hot.**

- This is normal. Use heat-resistant gloves if you need to touch the side panels.

**The door does not close properly.**

- Level the appliance.
- Reverse the door properly.
- Insert the shelves correctly.
- Check the door gasket.

ⓘ Contact the Authorised Service Centre if the problem persists or to replace the lamp and door gaskets.

## 9. TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database. Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link *https://eprel.ec.europa.eu* and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

See the link *www.theenergylabel.eu* for detailed information about the energy label.

## 10. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Installation and preparation of the appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552 (EU). Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual in "Installation". Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

## 11. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol ♺. Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

**FRANÇAIS**


**1.** CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....**28**
**2.** CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....**30**
**3.** POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL.....**32**
**4.** BANDEAU DE COMMANDE.....**32**
**5.** UTILISATION QUOTIDIENNE.....**33**
**6.** CONSEILS.....**34**
**7.** ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....**35**
**8.** DÉPANNAGE.....**36**
**9.** DONNÉES TECHNIQUES.....**36**
**10.** INFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS.....**36**
**11.** CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES.....**36**


Sous réserve de modifications.

## 1. ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

### 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants de 3 à 8 ans et les personnes atteintes de handicaps graves ou très lourds peuvent charger et décharger l'appareil à condition qu'ils aient reçu des instructions appropriées. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'ap-

pareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

## 1.2 Sécurité générale

- Cet appareil sert uniquement à stocker des aliments et des boissons.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ménager, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les maisons d'hôtes de ferme et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
  - n'ouvrez pas la porte pendant de longues durées ;
  - nettoyez régulièrement les surfaces pouvant être en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles ;
  - conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur, afin qu'ils ne soient pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les orifices de ventilation situés dans l'enceinte de l'appareil ou la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil,

sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ou d'objets métalliques.
- Si l'appareil est vide pendant une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter un danger.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation

**⚠ AVERTISSEMENT!**
L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez les instructions séparées pour l'installation de l'appareil et l'inversion de la porte disponibles sur notre site Web.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Assurez-vous que l'air puisse circuler autour de l'appareil.
- Lors de la première installation ou après avoir inversé la porte, attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.
- Avant toute opération sur l'appareil (par ex. inversion de la porte), débranchez la fiche de la prise de courant.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson, sauf indication contraire dans les instructions d'installation.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce trop humide ou trop froide.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter d'érafler le sol.
- Protégez le sol des rayures lorsque vous inversez la porte de l'appareil.

### 2.2 Branchement électrique

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque d'incendie ou d'électrocution.

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

**⚠ AVERTISSEMENT!**
N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises et de rallonges.

- Assurez-vous que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques nominale de l'alimentation secteur.
- L'appareil doit être relié à la terre.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- Si la prise d'alimentation électrique domestique n'est pas reliée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en vous adressant à un électricien qualifié.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques (comme par exemple, la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur). Contactez le service après-vente agréé ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester au-dessous du niveau de la prise secteur.
- Ne branchez la fiche secteur dans la prise secteur qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise secteur est accessible après l'installation.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.

## 2.3 Utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT!**

Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.

 L'appareil contient un gaz inflammable, l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique contenant de l'isobutane.

- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10°C et 43°C. Le fonctionnement correct de l'appareil ne peut être garanti que dans la plage de température spécifiée.
- Ne placez aucun appareil électrique (comme par exemple, une sorbetière) dans l'appareil si cela n'est pas autorisé par le fabricant.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne placez jamais de boissons gazeuses dans le congélateur. Cela engendrerait une pression sur le récipient de la boisson.
- Ne stockez jamais de gaz ou de liquide inflammable dans l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou au-dessus de l'appareil.
- Ne touchez ni le compresseur, ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du compartiment congélateur avec les mains mouillées.
- Ne recongelez jamais un aliment qui a été décongelé.
- Respectez les instructions de stockage figurant sur l'emballage des aliments surgelés.
- Emballez les aliments dans un emballage adapté au contact avec des aliments avant de les placer dans le compartiment congélateur.
- Ne laissez pas les aliments entrer en contact avec les parois intérieures des compartiments de l'appareil.

## 2.4 Éclairage interne

**⚠ AVERTISSEMENT!**

Risque d'électrocution.

- Ce produit contient une ou plusieurs sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique F.
- Concernant la/les lampe(s) à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas destinées à être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas à l'éclairage des pièces d'un logement.

## 2.5 Entretien et nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT!**

Risque de blessure ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge de l'unité doivent être effectués par un professionnel qualifié.

### 2.6 Service

- Pour réparer l'appareil, contactez le service après-vente agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Veuillez noter qu'une autoréparation ou une réparation non professionnelle peuvent avoir des conséquences sur la sécurité et annuler la garantie.
- Les pièces détachées suivantes sont disponibles pendant au moins 7 ans après l'arrêt du modèle : thermostats, capteurs de température, cartes circuits imprimées, sources lumineuses, poignées de portes, charnières de portes, plaques et balconnets. Les joints de porte sont disponibles pendant au moins 10 ans après l'arrêt du modèle. Cette durée peut être plus longue dans certains pays. Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet.
- Veuillez noter que certaines de ces pièces détachées ne sont disponibles qu'auprès de réparateurs professionnels et que toutes les pièces détachées ne sont pas adaptées à tous les modèles.

### 2.7 Mise au rebut

**⚠ AVERTISSEMENT!**
Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

## 3. POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL

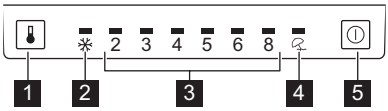
### 3.1 Mise à niveau

Lorsque vous placez l'appareil, assurez-vous qu'il est d'aplomb. Servez-vous des deux pieds réglables se trouvant sous l'avant de l'appareil.

### 3.2 Réversibilité de la porte

Reportez-vous au document séparé contenant des instructions sur l'installation et l'inversion du sens d'ouverture de la porte.

## 4. BANDEAU DE COMMANDE




1 Bouton **Réglage de la température** Appuyez sur le bouton pour sélectionner une température ou une fonction. La température varie de 2°C à 8°C.

2 Voyant **Extra Freeze**

3 Voyants **Température**

4 Voyant **Holiday**

5 Bouton **Marche/Arrêt**

### 4.1 Commutation marche/arrêt

Branchez la prise secteur de l'appareil à la prise de courant.

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Le signal sonore retentit.

Pour éteindre l'appareil, appuyez de façon prolongée sur la touche Marche/Arrêt pendant 3 secondes. Le signal sonore retentit.

### 4.2 Extra Freeze

Pour activer Extra Freeze, appuyez sur le bouton Contrôle de la température et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Le voyant Extra Freeze s'allume et le congélateur se règle sur -24°C.

Extra Freeze s'éteint automatiquement au bout de 52 heures et rétablit la configuration de température précédente.

### 4.3 Holiday

Pour activer Holiday, appuyez plusieurs fois sur le bouton Réglage de la température jusqu'à ce que le voyant Mode Vacances s'allume. La température du congélateur est de -18°C. La température du réfrigérateur est de 15°C. Retirez tous les aliments du compartiment de réfrigérateur avant d'activer le mode.

### 4.4 Alarme porte ouverte

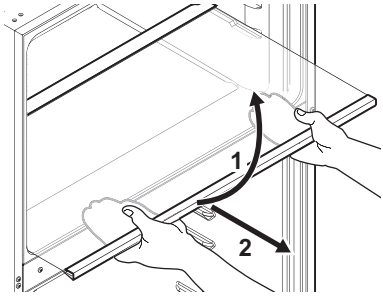
Si la porte de l'appareil reste ouverte pendant environ 1 minute, l'alarme sonore s'active. L'alarme s'arrête automatiquement après 10 minutes.

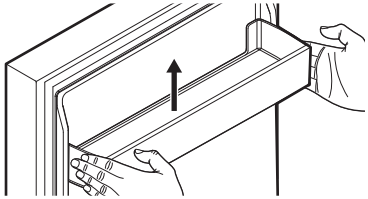
Pour désactiver l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton ou fermez la porte.

## 5. UTILISATION QUOTIDIENNE

ⓘ L'équipement varie selon le modèle.

### 5.1 Positionnement des étagères



ⓘ Manipulez les pièces en verre et les bacs de porte avec précaution. Évitez de les rayer, de les soumettre à des contraintes ou de les exposer à des changements brusques de température. Ne passez pas les pièces en verre au lave-vaisselle.

### 5.2 Retrait des tiroirs

Pour retirer les tiroirs :

1. Ouvrez complètement la porte.
2. Tirez le bac jusqu'à la butée.
3. Soulevez l'avant et faites glisser le tiroir vers l'extérieur.

Pour installer les tiroirs, inversez les étapes ci-dessus.

### 5.3 Bac ExtraChill

Le tiroir ExtraChill maintient une température plus basse en utilisant une circulation d'air froid active. Utilisez ce tiroir pour stocker des aliments frais tels que de la viande ou du fromage. Le tiroir aide à maintenir une humidité élevée et à préserver la valeur nutritionnelle des aliments. Utilisez le curseur situé sur la paroi arrière de l'appareil pour régler la température dans le tiroir. Pour une température plus basse, déplacez le curseur vers la droite. Pour une température plus élevée, déplacez le curseur vers la gauche.

### 5.4 Contrôle de l'humidité

Veuillez utiliser le curseur situé sur le couvercle du bac à légumes pour régler le niveau d'humidité à l'intérieur de celui-ci.

Pour augmenter l'humidité, déplacez le curseur vers la gauche. Pour réduire l'humidité, déplacez le curseur vers la droite. Utilisez un taux d'humidité élevé pour conserver les fruits et légumes, et un taux d'humidité faible pour conserver des produits tels que le fromage ou les aliments cuits.

### 5.5 Congeler des aliments frais

Le compartiment du congélateur est parfait pour congeler des denrées fraîches et conserver à long terme des aliments surgelés ou congelés.

Conservez les aliments frais répartis uniformément dans le premier et le second com-

partiment ou le premier et le second bac en partant du haut.

La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés, sans ajouter d'autres aliments frais pendant 24 heures, figure sur la plaque signalétique (étiquette située à l'intérieur de l'appareil).

Une fois le processus de congélation terminé, l'appareil revient au réglage de température précédent. Reportez-voua à « Fonction Extra Freeze ».

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Conseils pour la congélation ».

### 5.6 MULTIFLOW

L'appareil est équipé du système MULTI-FLOW qui permet un refroidissement rapide et plus efficace des aliments et le maintien d'une température plus uniforme dans chaque partie de l'appareil.

ⓘ Ne bloquez pas les orifices d'aération.

## 6. CONSEILS

### 6.1 Conseils pour économiser l'énergie

- Congélateur : La configuration d'origine garantit l'utilisation la plus efficace de l'énergie.
- Réfrigérateur : L'utilisation la plus efficace de l'énergie est assurée dans la configuration avec les bacs dans la partie inférieure de l'appareil et les clayettes réparties uniformément. La position des compartiments de porte n'affecte pas la consommation d'énergie.
- Évitez d'ouvrir fréquemment la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Congélateur : Plus le réglage de la température est bas, plus la consommation électrique est élevée.
- Réfrigérateur : Ne réglez pas une température trop élevée, sauf si cela est requis par les caractéristiques des aliments.
- Si la température ambiante est élevée, que le thermostat est réglé sur une température basse et que l'appareil est plein, le compresseur fonctionne en régime continu, ce qui provoque une formation de givre ou de glace sur l'évaporateur. Dans ce cas, réglez le thermostat sur une température plus élevée pour permettre le dégivrage automatique.
- Ne couvrez pas les grilles ou les orifices de ventilation.
- Assurez-vous que les produits alimentaires à l'intérieur de l'appareil permettent la circulation de l'air par les orifices à l'arrière de l'intérieur de l'appareil.

### 6.2 Durée de conservation pour le compartiment du congélateur

| Type d'aliment | Durée de conservation (mois) |
|---|---|
| Pain | 3 |
| Fruits (sauf agrumes) | 6 - 12 |
| Légumes | 8 - 10 |
| Restes (sans viande) | 1 - 2 |
| **Produits laitiers :** | |
| Beurre | 6 - 9 |
| Fromage à pâte molle (p. ex., mozzarella) | 3 - 4 |
| Fromage à pâte dure (p. ex., parmesan, cheddar) | 6 |
| **Fruits de mer :** | |
| Poisson gras (p. ex., saumon, maquereau) | 2 - 3 |
| Poisson maigre (p. ex., cabillaud, limande) | 4 - 6 |
| Crevettes | 12 |
| Palourdes et moules décortiquées | 3 - 4 |
| Poisson cuit | 1 - 2 |
| **Viande :** | |
| Volaille | 9 - 12 |
| Bœuf | 6 - 12 |
| Porc | 4 - 6 |
| Agneau | 6 - 9 |
| Saucisse | 1 - 2 |

| Type d'aliment | Durée de conservation (mois) |
|---|---|
| Jambon | 1 - 2 |
| Restes (avec viande) | 2 - 3 |

### 6.3 Conseils pour la congélation

- Ne congelez pas des bouteilles ou des canettes avec des liquides, en particulier des boissons contenant du dioxyde de carbone. Elles pourraient exploser pendant la congélation.
- Ne placez pas d'aliments chauds dans le compartiment congélateur.
- Ne placez pas d'aliments frais non congelés directement à côté d'aliments déjà congelés.
- Ne mangez pas les glaçons, les glaces à l'eau ou les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. Vous risquez des gelures.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés.

### 6.4 Conseils pour le stockage des plats surgelés

- Un bon réglage de température qui garantit la conservation des produits alimentaires congelés est une température inférieure ou égale à -18°C.
- Un réglage de température plus élevé à l'intérieur de l'appareil peut entraîner une durée de conservation plus courte.
- L'ensemble du compartiment du congélateur est adapté à la conservation de produits alimentaires congelés.
- Laissez suffisamment d'espace autour des aliments pour permettre à l'air de circuler librement.

### 6.5 Conseils pour la réfrigération des aliments

- Un bon réglage de température qui garantit la conservation des aliments frais est une température inférieure ou égale à +4°C.
- Utilisez toujours des récipients fermés pour les liquides et les aliments afin d'éviter les saveurs ou les odeurs dans le compartiment.
- Pour éviter la contamination croisée entre les aliments cuits et les aliments crus, couvrez les aliments cuits et séparez-les des aliments crus.
- Enveloppez et placez la viande sur la clayette en verre au-dessus du bac à légumes.
- Décongelez les aliments à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'insérez pas d'aliments chauds dans l'appareil.
- Nettoyez les fruits et légumes et placez-les dans un bac dédié (bac à légumes).
- Ne conservez pas les fruits exotiques au réfrigérateur.
- Ne conservez pas au réfrigérateur les légumes tels que les tomates, les pommes de terre, les oignons et l'ail.
- Fermez les bouteilles avant de les mettre au réfrigérateur.

## 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ⓘ Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et les accessoires à l'eau tiède et au savon neutre, puis séchez. Nettoyez régulièrement l'équipement et les joints de porte.

Nettoyez le bandeau de commande avec un chiffon humide et séchez-le avec un chiffon doux. N'utilisez aucun produit détergent.

N'utilisez pas d'outils tranchants. Ils peuvent rayer la surface.

Nettoyez régulièrement l'orifice de vidange de l'eau de décongélation.

La décongélation de l'appareil est automatique.

ⓘ Ne lavez pas les accessoires et les pièces de l'appareil au lave-vaisselle.

## 8. DÉPANNAGE

**L'appareil ne fonctionne pas.**

- Branchez la fiche sur la prise de courant.
- Mettez l'appareil en fonctionnement.
- Vérifiez si le disjoncteur et le fusible fonctionnent.

**La température de l'appareil n'est pas satisfaisante.**

- Réglez la température.
- Fermez correctement la porte.

**L'appareil s'allume et s'éteint.**

- Fermez correctement la porte.
- Vérifiez le joint de la porte.

**L'appareil est bruyant ou vibre.**

- Mettez l'appareil à plat.
- Vérifiez l'arrière de l'appareil. Assurez-vous qu'il ne touche pas le mur.

**De l'eau s'égoutte sur le sol.**

- Placez correctement le bac à eau de décongélation et le tube.

**Une quantité importante de gel se forme dans le congélateur.**

- Fermez correctement la porte.
- Vérifiez les sorties d'air.

**Les parois latérales de l'appareil sont chaudes.**

- C'est normal. Utilisez des gants résistants à la chaleur si vous devez toucher les panneaux latéraux.

**La porte ne se ferme pas correctement.**

- Mettez l'appareil à plat.
- Retournez correctement la porte.
- Insérez correctement les étagères.
- Vérifiez le joint de la porte.

ⓘ Contactez le service après-vente agréé si le problème persiste ou pour remplacer la lampe et les joints de porte.

## 9. DONNÉES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

Le code QR présent sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil contient un lien Web vers les informations relatives aux performances de l'appareil dans la base de données EPREL de l'UE. Conservez l'étiquette énergétique à titre de référence avec la notice d'utilisation et tous les autres documents fournis avec cet appareil.

Il est également possible de trouver les mêmes informations dans EPREL à l'aide du lien *https://eprel.ec.europa.eu* avec le nom du modèle et le numéro de produit se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Consultez le lien *www.theenergylabel.eu* pour obtenir des informations détaillées sur l'étiquette énergétique.

## 10. INFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS

L'installation et la préparation de l'appareil pour une vérification EcoDesign doivent être conformes à la norme EN 62552 (EU). Les exigences en matière de ventilation, les dimensions des évidements et les dégagements arrière minimum doivent correspondre aux indications du « Installation » de ce manuel d'utilisation. Veuillez contacter le fabricant pour de plus amples informations, notamment les plans de chargement.

## 11. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Placez l'emballage dans les conteneurs appropriés pour le recycler. Contribuez à la protection de l'environnement et de la santé

humaine en recyclant les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués du symbole avec les déchets ménagers. Rapportez ce produit à votre centre de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre mairie.




**DEUTSCH**
**1.** SICHERHEITSINFORMATIONEN ..... **37**
**2.** SICHERHEITSHINWEISE..... **39**
**3.** AUFSTELLEN DES GERÄTS..... **41**
**4.** BEDIENFELD..... **42**
**5.** TÄGLICHER GEBRAUCH..... **42**
**6.** HINWEISE UND TIPPS..... **43**
**7.** REINIGUNG UND PFLEGE..... **45**
**8.** FEHLERBEHEBUNG..... **45**
**9.** TECHNISCHE DATEN..... **45**
**10.** INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE..... **46**
**11.** INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG ..... **46**

Änderungen vorbehalten.

# 1. ⚠ SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferten Anweisungen durch. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

## 1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung / mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie

das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren und Personen mit sehr umfangreichen und komplexen Behinderungen dürfen das Gerät unter der Voraussetzung, dass sie ordnungsgemäß angewiesen wurden, be- und entladen. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung des Geräts ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

## 1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist nur zur Lagerung von Lebensmitteln und Getränken bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Haushalt in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät darf in Büros, Hotelzimmern, Gästezimmern in Pensionen, Bauernhöfen und anderen ähnlichen Unterkünften verwendet werden, wenn diese Nutzung das (durchschnittliche) Nutzungsniveau im Haushalt nicht überschreitet.
- Um eine Kontaminierung von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Hinweise:
  - Öffnen Sie die Tür nicht über längere Zeit hinweg;
  - reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, und zugängliche Ablaufsysteme;
  - lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- ACHTUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaunische frei von Hindernissen.

- ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.
- ACHTUNG: Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserspray oder Dampf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Lappen. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, scharfe Reinigungsmittel oder Metallgegenstände.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicezentrum oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Montage

⚠ **WARNUNG!**
Nur eine qualifizierte Fachkraft darf die Montage des Geräts vornehmen.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Befolgen Sie die separaten Anweisungen für die Installation des Geräts und die Türumkehrung, die auf unserer Website zur Verfügung stehen.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie nach der ersten Inbetriebnahme oder dem Wechsel des Türanschlags mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. So kann das Öl in den Kompressor zurückfließen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie am Gerät arbeiten (z. B. Wechsel des Türanschlags).
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf, es sei denn, in der Installationsanleitung ist etwas anderes angegeben.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.

- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in Bereichen auf, die zu feucht oder kalt sind.
- Wenn Sie das Gerät verschieben, heben Sie es an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.
- Schützen Sie den Boden beim Umkehren der Gerätetür vor Kratzern.

## 2.2 Elektrischer Anschluss

**⚠ WARNUNG!**
Brand- und Stromschlaggefahr.

**⚠ WARNUNG!**
Achten Sie bei der Montage des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

**⚠ WARNUNG!**
Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel.

- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Wenn die Steckdose nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften an eine separate Erdung an und wenden Sie sich an eine qualifizierte Elektrofachkraft.
- Achten Sie darauf, die elektrischen Bauteile nicht zu beschädigen (z. B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor). Wenden Sie sich zum Austausch elektrischer Bauteile an das autorisierte Servicezentrum oder eine Elektrofachkraft.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers liegen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

## 2.3 Gebrauch

**⚠ WARNUNG!**
Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.


Das Gerät enthält brennbares Gas, Isobutan (R600a), ein umweltfreundliches Erdgas. Achten Sie darauf, den Kältekreislauf, der Isobutan enthält, nicht zu beschädigen.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von 10°C bis 43°C vorgesehen. Der korrekte Betrieb des Geräts kann nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs garantiert werden.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass keine Flammen und Zündquellen im Raum vorhanden sind. Lüften Sie den Raum.
- Achten Sie darauf, dass keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts gelangen.
- Geben Sie keine Softdrinks in das Gefrierfach. Dadurch entsteht Druck auf den Getränkebehälter.
- Lagern Sie keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät.
- Platzieren Sie keine entflammbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammbaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Diese sind heiß.
- Nehmen Sie keine Gegenstände aus dem Gefrierfach und berühren Sie diese nicht, falls Ihre Hände nass oder feucht sind.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Befolgen Sie die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung tiefgekühlter Lebensmittel.
- Wickeln Sie die Lebensmittel in Lebensmittelkontaktmaterial ein, bevor Sie sie in das Gefrierfach legen.

- Achten Sie darauf, dass keine Lebensmittel mit den Innenwänden der Gerätefächer in Berührung kommen.

### 2.4 Innenbeleuchtung

**⚠ WARNUNG!**
Stromschlaggefahr.

- Dieses Produkt enthält eine oder mehrere Lichtquellen der Energieeffizienzklasse F.
- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbeleuchtung geeignet.

### 2.5 Reinigung und Pflege

**⚠ WARNUNG!**
Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Vor Wartungsarbeiten das Gerät deaktivieren und den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in der Kühleinheit. Das Gerät darf nur von einer qualifizierten Fachkraft gewartet werden.

### 2.6 Service

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an das autorisierte Servicezentrum. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Bitte beachten Sie, dass eigene Reparaturen oder Reparaturen, die nicht von Fachkräften durchgeführt werden, die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen können.
- Die folgenden Ersatzteile werden auch nach der Einstellung des Modells 7 Jahre lang vorgehalten: Thermostate, Temperatursensoren, Platinen, Lichtquellen, Türgriffe, Türscharniere, Einsätze und Körbe. Türdichtungen sind mindestens 10 Jahre lang nach Einstellung des Modells erhältlich. Die Dauer kann in Ihrem Land länger sein. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.
- Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur an Reparaturbetriebe geliefert werden können und nicht alle Ersatzteile für alle Modelle relevant sind.

### 2.7 Entsorgung

**⚠ WARNUNG!**
Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

## 3. AUFSTELLEN DES GERÄTS

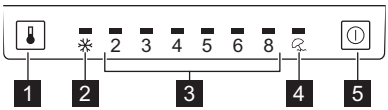
### 3.1 Ausrichten

Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass es waagerecht steht. Dies kann durch zwei Schraubfüße an der Vorderseite erreicht werden.

### 3.2 Wechselbare Anschlagseite der Tür

Informationen zur Montage und zum Wechseln des Türanschlags finden Sie in der separaten Anleitung.

# 4. BEDIENFELD




1. Taste **Temperaturregelung**
   Drücken Sie die Taste, um eine Temperatur oder Funktion auszuwählen. Der Temperaturbereich reicht von 2°C bis 8°C.
2. **Extra Freeze** Anzeige
3. **Temperaturanzeigen**
4. **Holiday** Anzeige
5. **EIN/AUS** Knopf

## 4.1 EIN/AUS schalten

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste EIN/AUS. Es ertönt ein akustisches Signal.

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS Taste für 3 Sekunden gedrückt. Es ertönt ein akustisches Signal.

## 4.2 Extra Freeze

Um den Modus Extra Freeze zu aktivieren, halten Sie bitte die Temperatur-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige Extra Freeze leuchtet und der Gefrierschrank wird auf -24°C eingestellt.

Extra Freeze schaltet sich nach 52 Stunden automatisch aus und stellt die vorherige Temperatureinstellung wieder her.

## 4.3 Holiday

Um Holiday zu aktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste zur Temperaturregelung, bis die Anzeige für den Urlaubsmodus aufleuchtet. Die Temperatur des Gefrierschranks beträgt -18°C. Die Temperatur des Kühlschranks beträgt 15°C. Nehmen Sie alle Lebensmittel aus dem Kühlschrankfach, bevor Sie die Funktion aktivieren.

## 4.4 Alarm - Tür offen

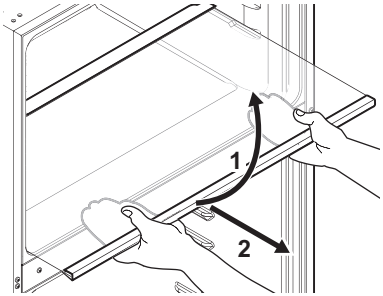
Wenn die Gerätetür etwa 1 Minute offen bleibt, wird das akustische Signal aktiviert. Der Alarm schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab.

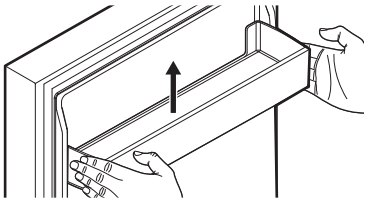
Um den Alarm zu deaktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste oder schließen Sie die Tür.

# 5. TÄGLICHER GEBRAUCH

ⓘ Die Ausstattung variiert je nach Modell.

## 5.1 Positionierung der Regale



ⓘ Gehen Sie vorsichtig mit Glasteilen und Türbehältern um. Kratzen Sie sie nicht, belasten Sie sie nicht und setzen Sie sie keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Reinigen Sie Glasteile nicht in der Spülmaschine.

## 5.2 Schublade entfernen

So entfernen Sie Schubladen:

1. Öffnen Sie die Tür vollständig.

2. Ziehen Sie die Schublade bis zum Anschlag heraus.
3. Heben Sie die Vorderseite an und ziehen Sie die Schublade heraus.

Um die Schubladen einzubauen, führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

### 5.3 ExtraChill-Schublade

Die ExtraChill Schublade hält durch aktive Kaltluftzirkulation eine niedrigere Temperatur. Verwenden Sie diese Schublade zur Aufbewahrung frischer Lebensmittel wie Fleisch oder Käse. Die Schublade hält die Feuchtigkeit hoch und bewahrt den Nährwert der Lebensmittel. Bitte verwenden Sie den Schieberegler an der Rückwand des Geräts, um die Temperatur in der Schublade einzustellen. Für eine niedrigere Temperatur bewegen Sie den Schieberegler nach rechts. Für eine höhere Temperatur bewegen Sie den Schieberegler nach links.

### 5.4 Feuchtigkeitsregelung

Verwenden Sie den Schieberegler auf der Gemüsefachabdeckung, um die Luftfeuchtigkeit im Gemüsefach zu regulieren.

Um die Luftfeuchtigkeit zu erhöhen, bewegen Sie den Schieberegler nach links. Um die Luftfeuchtigkeit zu verringern, bewegen Sie den Schieberegler nach rechts. Verwenden Sie eine hohe Luftfeuchtigkeit zum Lagern von Obst und Gemüse und eine niedrige Luftfeuchtigkeit zum Lagern von Lebensmitteln wie Käse oder gekochten Speisen.

### 5.5 Einfrieren frischer Lebensmittel

Das Gefrierfach eignet sich zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur langfristigen Aufbewahrung gefrorener und tiefgefrorener Lebensmittel.

Lagern Sie frische Lebensmittel gleichmäßig verteilt im ersten und zweiten Fach oder der ersten und zweiten Schublade von oben.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die ohne Hinzufügen von anderen frischen Lebensmitteln innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild (einem Schild im Gerät) angegeben.

Wenn der Gefriervorgang abgeschlossen ist, kehrt das Gerät zur vorherig eingestellten Temperatur zurück. Siehe „Funktion Extra Freeze“.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Tipps zum Einfrieren“.

### 5.6 MULTIFLOW

Das Gerät ist mit dem MULTIFLOW System ausgestattet, das eine schnelle und effektivere Kühlung von Lebensmitteln und eine gleichmäßigere Temperatur in jedem Teil des Geräts aufrechterhält.

ⓘ Die Lüftungsschlitze nicht blockieren.

## 6. HINWEISE UND TIPPS

### 6.1 Tipps zum Energiesparen

- Gefriergerät: Die ursprüngliche Konfiguration gewährleistet die effizienteste Nutzung von Energie.
- Kühlschrank: Die effizienteste Energienutzung wird erreicht, wenn die Schubladen im unteren Teil des Geräts eingesetzt und die Ablagen gleichmäßig angeordnet sind. Die Position der Türablagen wirkt sich nicht auf den Energieverbrauch aus.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als notwendig.
- Gefriergerät: Je kälter die eingestellte Temperatur, desto höher der Energieverbrauch.
- Kühlschrank: Stellen Sie die Temperatur nicht zu hoch ein, es sei denn, dies ist wegen der Beschaffenheit der Lebensmittel erforderlich.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist, der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Temperatur, um das automatische Abtauen zu ermöglichen.
- Bedecken Sie die Belüftungsgitter oder -öffnungen nicht.
- Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel im Inneren des Geräts eine Luftzirkulation durch die Öffnungen im hinteren Teil des Geräts zulassen.

## 6.2 Lagerdauer im Gefrierfach

| Lebensmittel | Lagerdauer (Monate) |
|---|---|
| Brot | 3 |
| Früchte (außer Zitrusfrüchten) | 6 - 12 |
| Gemüse | 8 - 10 |
| Reste ohne Fleisch | 1 - 2 |
| **Molkereiprodukte:** | |
| Butter | 6 - 9 |
| Weichkäse (z. B. Mozzarella) | 3 - 4 |
| Hartkäse (z. B. Parmesan, Cheddar) | 6 |
| **Meeresfrüchte:** | |
| Fetthaltiger Fisch (z. B. Lachs, Makrele) | 2 - 3 |
| Fettarmer Fisch (z. B. Dorsch, Flunder) | 4 - 6 |
| Shrimps | 12 |
| Muscheln und Miesmuscheln ohne Schale | 3 - 4 |
| Gekochter Fisch | 1 - 2 |
| **Fleisch:** | |
| Geflügel | 9 - 12 |
| Rindfleisch | 6 - 12 |
| Schweinefleisch | 4 - 6 |
| Lamm | 6 - 9 |
| Wurst | 1 - 2 |
| Schinken | 1 - 2 |
| Reste mit Fleisch | 2 - 3 |

## 6.3 Tipps zum Einfrieren

- Frieren Sie Flaschen oder Dosen mit Flüssigkeiten, insbesondere kohlendioxidhaltigen Getränken, nicht ein. Sie können beim Einfrieren explodieren.
- Geben Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierraum.
- Stellen Sie frische, nicht gefrorene Lebensmittel nicht direkt neben bereits gefrorene Lebensmittel.
- Essen Sie Eiswürfel, Wassereis oder Eislutscher nicht sofort, nachdem Sie sie aus dem Gefrierschrank genommen haben, um Erfrierungen zu vermeiden.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.

## 6.4 Hinweise zur Lagerung von Tiefkühlgerichten

- Eine gute Temperatureinstellung, die die Konservierung von Tiefkühlgerichten sicherstellt, ist eine Temperatur von weniger oder gleich -18°C.
- Eine höhere Temperatureinstellung im Gerät kann die Haltbarkeit verkürzen.
- Der gesamte Gefrierraum ist für die Lagerung von Tiefkühlprodukten geeignet.
- Lassen Sie ausreichend Platz um die Lebensmittel herum, damit die Luft frei zirkulieren kann.

## 6.5 Hinweise für die Kühlung von Lebensmitteln

- Eine gute Temperatureinstellung, die die Konservierung von frischen Lebensmitteln sicherstellt, ist eine Temperatur von weniger oder gleich +4°C.
- Verwenden Sie immer geschlossene Behälter für Flüssigkeiten und Lebensmittel, um Düfte oder Gerüche im Fach zu vermeiden.
- Um eine Kreuzkontamination zwischen gekochten und rohen Lebensmitteln zu vermeiden, decken Sie die gekochten Lebensmittel ab und trennen Sie sie von den rohen.
- Wickeln Sie das Fleisch ein und legen Sie es auf die Glasablage über der Gemüseschublade.
- Tauen Sie die Lebensmittel im Kühlschrank auf.
- Stellen Sie keine warmen Lebensmittel in das Gerät.
- Reinigen Sie Obst und Gemüse und legen Sie sie in eine dafür vorgesehene Schublade (Gemüseschublade).
- Bewahren Sie exotische Früchte nicht im Kühlschrank auf.
- Bewahren Sie Gemüse wie Tomaten, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch nicht im Kühlschrank auf.
- Schließen Sie die Flaschen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen.

## 7. REINIGUNG UND PFLEGE

ⓘ Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen Sie das Innere sowie Zubehörteile vor dem ersten Gebrauch mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife und trocknen Sie sie anschließend. Reinigen Sie die Ausstattung und die Türdichtungen regelmäßig.

Reinigen Sie das Bedienfeld mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge. Sie können die Oberfläche zerkratzen.

Reinigen Sie die Ablauföffnung für Tauwasser regelmäßig.

Das Abtauen des Geräts erfolgt automatisch.

ⓘ Waschen Sie die Zubehörteile und Geräteteile nicht in der Spülmaschine.

## 8. FEHLERBEHEBUNG

**Gerät funktioniert nicht.**

- Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Netzsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Überprüfen Sie, ob der Strom- und der Sicherungsschalter funktionieren.

**Gerätetemperatur ist unbefriedigend.**

- Passen Sie die Temperatur an.
- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.

**Das Gerät schaltet sich ein und aus.**

- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie die Türdichtung.

**Das Gerät ist laut oder vibriert.**

- Richten Sie das Gerät aus.
- Geräterückseite prüfen. Achten Sie darauf, dass es die Wand nicht berührt.

**Wasser tropft auf den Boden.**

- Positionieren Sie die Wasserschublade für das Auftauwasser und das Rohr richtig.

**Im Gefrierschrank tritt starker Frost auf.**

- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie die Luftauslässe.

**Die Seitenwände des Geräts sind heiß.**

- Das ist normal. Verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie die Seitenwände berühren müssen.

**Die Tür schließt nicht richtig.**

- Richten Sie das Gerät aus.
- Schließen Sie die Tür richtig.
- Legen Sie die Regale richtig ein.
- Überprüfen Sie die Türdichtung.

ⓘ Wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter, wenn das Problem weiterhin besteht oder zum Austausch von Lampen und Türdichtungen.

## 9. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild innen im Gerät sowie auf der Energieplakette.

Der QR-Code auf der Energieplakette des Geräts bietet einen Web-Link zu Informationen über die Geräteleistung in der EU EPREL-Datenbank. Bewahren Sie daher die Energieplakette als Referenz zusammen mit dieser Bedienungsanleitung und allen anderen Unterlagen, die mit dem Gerät geliefert wurden, auf.

Es ist auch möglich, die gleichen Informationen in EPREL zu finden, indem Sie den Link *https://eprel.ec.europa.eu* sowie den Modellnamen und die Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, verwenden.

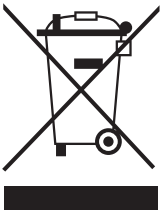
Beachten Sie den Link
*www.theenergylabel.eu* bezüglich detaillierter Informationen zur Energieplakette.

## 10. INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Die Installation und die Vorbereitung des Geräts für eine eventuelle EcoDesign-Prüfung müssen mit EN 62552 (EU) übereinstimmen. Die Lüftungsanforderungen, die Abmessungen der Einbaunische und die Mindestabstände sind in dieser Bedienungsanleitung unter „Montage“ beschrieben. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller, einschließlich der Beladungspläne.

## 11. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

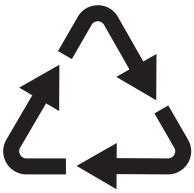
**Ihre Pflichten als Endnutzer**



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

**Hinweise zum Recycling**



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

**Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland**

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

**Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien**

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

**ITALIANO**


**1.** INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA.... **47**
**2.** ISTRUZIONI DI SICUREZZA..... **49**
**3.** POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA..... **51**
**4.** PANNELLO DEI COMANDI..... **52**
**5.** USO QUOTIDIANO..... **52**
**6.** CONSIGLI E SUGGERIMENTI..... **53**
**7.** CURA E PULIZIA..... **55**
**8.** RISOLUZIONE DEI PROBLEMI..... **55**
**9.** DATI TECNICI..... **55**
**10.** INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST..... **56**
**11.** CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE... **56**


Con riserva di modifiche.

# 1. ⚠ INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

## 1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Quest'apparecchiatura può essere usata da bambini a partire da 8 anni di età e da

adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse possono caricare e scaricare l'apparecchiatura a condizione che siano stati istruiti adeguatamente. Tenere i bambini al di sotto dei 3 anni lontani dall'apparecchiatura, a meno che non vi sia una supervisione continua.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'elettrodomestico senza essere supervisionati.
- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.

## 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Quest'apparecchiatura è destinata esclusivamente alla conservazione di alimenti e bevande.
- Quest'apparecchiatura è progettata per un uso domestico singolo in un ambiente interno.
- Quest'apparecchiatura può essere utilizzata in uffici, camere d'albergo, camere di bed & breakfast, alloggi in agriturismi e altre sistemazioni simili in cui tale utilizzo non superi i livelli di utilizzo domestico (medi).
- Per evitare la contaminazione degli alimenti rispettare le seguenti istruzioni:
  - non aprire la porta per lunghi periodi;
  - pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili;
  - conservare la carne e il pesce crudo in contenitori adeguati in frigorifero, in modo che non venga a contatto con altri alimenti e non goccioli su altri alimenti.
- AVVERTENZA: Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, siano libere da ostruzioni.

- AVVERTENZA: Non usare dispositivi elettrici o altri mezzi artificiali non raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di sbrinamento.
- AVVERTENZA: Non danneggiare il circuito refrigerante.
- AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti di conservazione degli alimenti, ad eccezione di quelli consigliati dal costruttore.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici.
- Quando l'apparecchiatura resta vuota per un lungo periodo di tempo, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive come bombolette spray contenenti un propellente infiammabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Installazione

⚠ **AVVERTENZA!**
L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Seguire le istruzioni separate per l'installazione dell'apparecchiatura e l'inversione della porta disponibili sul nostro sito web.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchiatura.
- In fase di prima installazione o dopo aver girato la porta, attendere almeno 4 ore prima di collegare l'apparecchiatura alla sorgente di alimentazione. Questo serve a consentire all'olio di fluire nuovamente nel compressore.
- Prima di eseguire eventuali operazioni sull'apparecchiatura (ad esempio invertire la porta), togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non installare l'apparecchiatura vicino a radiatori o fornelli, forni o piani cottura, se non diversamente specificato nelle istruzioni di installazione.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia.

- Non installare l’apparecchiatura dove sia esposta alla luce solare diretta.
- Non installare questa apparecchiatura in aree troppo umide o troppo fredde.
- Quando si sposta l’apparecchiatura, sollevarla dal bordo anteriore, così da non graffiare il pavimento.
- Proteggere il pavimento dai graffi quando si inverte lo sportello dell’apparecchiatura.

## 2.2 Collegamento elettrico

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di incendio e scossa elettrica.

**⚠ AVVERTENZA!**
In fase di posizionamento dell'apparecchiatura, verificare che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

**⚠ AVVERTENZA!**
Non utilizzare prese multiple e prolunghe.

- Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Se la presa di alimentazione domestica non è collegata a terra, collegare l’apparecchiatura a una messa a terra separata in conformità alle normative vigenti, consultando un elettricista qualificato.
- Accertarsi di non danneggiare i componenti elettrici (ad es. la spina di alimentazione, il cavo di alimentazione, il compressore). Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato o un elettricista per sostituire i componenti elettrici.
- Il cavo di alimentazione deve rimanere sotto il livello della spina di alimentazione.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l’apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.

## 2.3 Utilizzo

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni, scottature o scosse elettriche.


L’apparecchiatura contiene gas infiammabile, isobutano (R600a), un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale. Fare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante che contiene isobutano.

- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura è destinata a un utilizzo a temperature ambiente comprese tra 10°C e 43°C. L’intervallo di temperature specificato garantisce il corretto funzionamento dell’apparecchiatura.
- Non introdurre apparecchiature elettriche (ad es. gelatiere) nell’apparecchiatura se non specificamente consentito dal produttore.
- Nel caso di danno al circuito refrigerante, assicurarsi che non si sviluppino fiamme libere e scintille nel locale. Aerare bene l’ambiente.
- Non appoggiare oggetti incandescenti sulle parti in plastica dell’apparecchiatura.
- Non introdurre bevande analcoliche nel vano congelatore. Si verrà a creare una pressione nel contenitore della bevanda.
- Non conservare gas e liquidi infiammabili nell’apparecchiatura.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente infiammabili sull’apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.
- Non toccare il compressore o il condensatore. Sono incandescenti.
- Non togliere o toccare gli oggetti nel vano congelatore con le mani bagnate o umide.
- Non ricongelare del cibo precedentemente scongelato.
- Attenersi alle istruzioni per la conservazione riportate sulla confezione del cibo surgelato.
- Avvolgere gli alimenti con materiali per uso alimentare prima di metterli nello scomparto del congelatore.
- Evitare che gli alimenti vengano a contatto con le pareti interne degli scomparti dell’apparecchiatura.

## 2.4 Illuminazione interna

**⚠ AVVERTENZA!**
Pericolo di scossa elettrica.

- Questo prodotto contiene una o più sorgenti luminose di classe di efficienza energetica F.
- Per quanto riguarda la lampada o le lampade all'interno di questo prodotto e le lampade di ricambio vendute separatamente: Queste lampade sono destinate a resistere a condizioni fisiche estreme negli elettrodomestici, come temperatura, vibrazioni, umidità, o sono destinate a segnalare informazioni sullo stato operativo dell'apparecchio. Non sono destinate ad essere utilizzate in altre applicazioni e non sono adatte per l'illuminazione di ambienti domestici.

## 2.5 Cura e pulizia

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni o danni all'apparecchiatura.

- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- L'unità refrigerante di questa apparecchiatura contiene idrocarburi. L'unità deve essere ricaricata ed ispezionata esclusivamente da personale qualificato.

## 2.6 Assistenza tecnica

- Per far riparare l'apparecchiatura, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato. Utilizzare solo ricambi originali.
- Tenere presente che la riparazione autonoma o non professionale possono avere conseguenze sulla sicurezza e potrebbero invalidare la garanzia.
- I pezzi di ricambio seguenti sono disponibili per almeno 7 anni dopo la cessazione della produzione del modello: termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati, sorgenti luminose, maniglie delle porte, cerniere delle porte, vassoi e cestelli. Le guarnizioni per porte sono disponibili per almeno 10 anni dopo la cessazione della produzione del modello. La durata potrebbe essere più lunga nel tuo Paese. Per ulteriori informazioni visita il nostro sito web.
- Si prega di notare che alcuni di questi pezzi di ricambio sono disponibili solo per i riparatori professionisti e che non tutti i pezzi di ricambio sono rilevanti per tutti i modelli.

## 2.7 Smaltimento

**⚠ AVVERTENZA!**
Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere la porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.
- Il circuito refrigerante e i materiali di isolamento di questa apparecchiatura rispettano l'ozono.
- La schiuma isolante contiene gas infiammabili. Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.
- Non danneggiare i componenti dell'unità refrigerante che si trovano vicino allo scambiatore di calore.

# 3. POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA

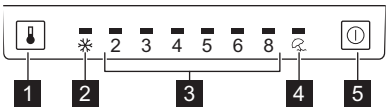
## 3.1 Livellamento

Quando si posiziona l'elettrodomestico, assicurarsi che sia in piano. Ciò può essere effettuato con due piedini regolabili nella parte inferiore anteriore.

## 3.2 Come invertire la porta

Fare riferimento al documento a parte con le istruzioni per l'installazione e l'inversione della porta.

# 4. PANNELLO DEI COMANDI




1. Tasto **Controllo della temperatura** Premere il tasto per selezionare una temperatura o una funzione. L'intervallo di temperatura è da 2°C a 8°C.
2. **Extra Freeze** indicatore
3. Indicatori della **Temperatura**
4. **Holiday** indicatore
5. Tasto **ON/OFF**

## 4.1 Accensione/Spegnimento

Collegare la spina alla presa di alimentazione.

Per accendere l'apparecchiatura premere il tasto ON/OFF. Il segnale acustico suona.

Per spegnere l'apparecchiatura, tenere premuto il tasto ON/OFF per 3 secondi. Il segnale acustico suona.

## 4.2 Extra Freeze

Per attivare Extra Freeze, tenere premuto il tasto Controllo temperatura per 3 secondi. L'indicatore Extra Freeze si accende e il congelatore si imposta su -24°C.

La Extra Freeze si disattiva automaticamente dopo 52 ore e ripristina la temperatura impostata in precedenza.

## 4.3 Holiday

Per attivare Holiday, premere ripetutamente il tasto di controllo della temperatura finché non si accende l'indicatore della modalità vacanza. La temperatura del congelatore è -18°C. La temperatura del frigorifero è 15°C. Rimuovere tutti gli alimenti dallo scomparto frigorifero prima di attivare la Modalità.

## 4.4 Allarme di porta aperta

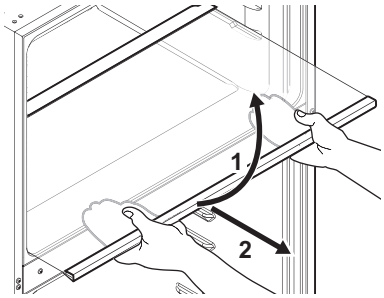
Se la porta dell'apparecchiatura viene lasciata aperta per circa 1 minuto, si attiva un allarme acustico. L'allarme si arresta automaticamente dopo 10 minuti.

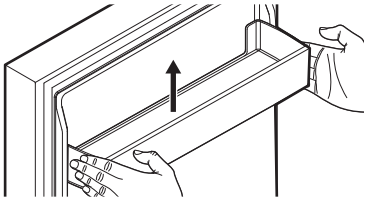
Per disabilita l'allarme, premere un tasto qualsiasi o chiudere lo sportello.

# 5. USO QUOTIDIANO

ⓘ Apparecchiatura in base al modello.

## 5.1 Posizionamento dei ripiani



ⓘ Maneggiare con cura le parti in vetro e gli scomparti sulla porta. Non graffiarli, sottoporli a sollecitazioni o esporli a brusche variazioni di temperatura. Non pulire le parti in vetro in lavastoviglie.

## 5.2 Rimozione dei cassetti

Per rimuovere i cassetti:

1. Aprire completamente lo sportello.
2. Estrarre il cassetto fino all'arresto.
3. Sollevare la parte davanti e far scorrere il cassetto fuori.

Per installare i cassetti, invertire i passaggi sopra descritti.

### 5.3 ExtraChill cassetto

Il cassetto ExtraChill mantiene una temperatura più bassa utilizzando la circolazione attiva dell'aria fredda. Utilizzare questo cassetto per conservare cibi freschi come carne o formaggio. Il cassetto aiuta a mantenere un'elevata umidità e a preservare il valore nutrizionale del cibo. Utilizzare il cursore sulla parete posteriore dell'apparecchiatura per regolare la temperatura nel cassetto. Per una temperatura più bassa, spostare il cursore verso destra. Per una temperatura più alta, spostare il cursore verso sinistra.

### 5.4 Controllo umidità

Utilizzare il cursore sul coperchio del cassetto per frutta e verdura per controllare l'umidità.

Per aumentare l'umidità, spostare il cursore verso sinistra. Per diminuire l'umidità, spostare il cursore verso destra. Utilizzare l'umidità elevata per conservare frutta e verdura e l'umidità bassa per conservare prodotti come formaggio o cibo cotto.

### 5.5 Congelamento di alimenti freschi

Lo scomparto congelatore è adatto al congelamento di alimenti freschi e alla conservazione di alimenti congelati e surgelati a lungo.

Conservare gli alimenti freschi distribuiti uniformemente nel primo e secondo scomparto o cassetto dall'alto.

La quantità massima di cibo che può essere congelata, senza l'aggiunta di altri alimenti freschi per 24 ore, è indicata sulla targhetta (un'etichetta situata all'interno dell'apparecchiatura).

Al termine del processo di congelamento l'apparecchiatura ritorna all'impostazione di temperatura precedente. Fare riferimento alla "Funzione Extra Freeze".

Per ulteriori informazioni fare riferimento alla sezione "Consigli per il congelamento".

### 5.6 MULTIFLOW

L'apparecchiatura è dotata di un sistema MULTIFLOW che consente un raffreddamento rapido e più efficace degli alimenti e mantiene una temperatura più uniforme in ogni parte dell'apparecchiatura.

ⓘ Non ostruire le aperture di ventilazione.

## 6. CONSIGLI E SUGGERIMENTI

### 6.1 Consigli per il risparmio energetico

- Congelatore: La configurazione originale garantisce l'uso più efficiente dell'energia.
- Frigorifero: La configurazione con i cassetti nella parte inferiore dell'apparecchiatura e i ripiani distribuiti uniformemente garantisce l'uso più efficiente dell'energia. La posizione degli scomparti sulla porta non influisce sul consumo energetico.
- Non aprire frequentemente la porta e limitare il più possibile i tempi di apertura.
- Congelatore: Più fredda è l'impostazione della temperatura, maggiore è il consumo di energia.
- Frigorifero: Non impostare una temperatura troppo alta, a meno che non sia richiesta dalle caratteristiche dell'alimento.
- Se la temperatura ambiente è elevata, il controllo della temperatura è impostato su un valore basso e l'apparecchiatura è a pieno carico, il compressore può funzionare in maniera ininterrotta, causando la formazione di brina o di ghiaccio sull'evaporatore. In questo caso impostare il controllo della temperatura su una posizione più elevata per consentire lo sbrinamento automatico.
- Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Assicurarsi che i prodotti alimentari all'interno dell'apparecchiatura permettano la circolazione dell'aria attraverso i fori nella parte interna posteriore dell'apparecchio.

## 6.2 Periodo di conservazione per scomparto congelatore

| Tipo di cibo | Periodo di conservazione (mesi) |
|---|---|
| Pane | 3 |
| Frutta (a eccezione degli agrumi) | 6 - 12 |
| Verdure | 8 - 10 |
| Avanzi senza carne | 1 - 2 |
| **Latticini:** | |
| Burro | 6 - 9 |
| Formaggio a pasta molle (ad es. mozzarella) | 3 - 4 |
| Formaggio a pasta dura (ad es. parmigiano, cheddar) | 6 |
| **Frutti di mare:** | |
| Pesci grassi (ad es. salmone, sgombro) | 2 - 3 |
| Pesci magri (ad es. merluzzo, platessa) | 4 - 6 |
| Gamberetti | 12 |
| Vongole e cozze sgusciate | 3 - 4 |
| Pesce cotto | 1 - 2 |
| **Carne:** | |
| Pollame | 9 - 12 |
| Manzo | 6 - 12 |
| Maiale | 4 - 6 |
| Agnello | 6 - 9 |
| Salsiccia | 1 - 2 |
| Prosciutto | 1 - 2 |
| Avanzi con carne | 2 - 3 |

## 6.3 Consigli per il congelamento

- Non congelare bottiglie o lattine con liquidi, in particolare bevande contenenti anidride carbonica. Possono esplodere durante il congelamento.
- Non mettere cibi caldi nel congelatore.
- Non collocare alimenti freschi non congelati direttamente accanto a quelli già congelati.
- Non mangiare i cubetti di ghiaccio, i ghiaccioli o le granite subito dopo averli tolti dal congelatore.
- Non congelare nuovamente il cibo scongelato.

## 6.4 Consigli per la conservazione di cibi congelati

- Una buona impostazione della temperatura che garantisce la conservazione degli alimenti congelati è una temperatura inferiore o uguale a -18°C.
- L'impostazione di una temperatura più elevata all'interno dell'apparecchiatura può portare a una minore durata di conservazione.
- L'intero scomparto del congelatore è adatto alla conservazione di prodotti alimentari surgelati.
- Lasciare abbastanza spazio intorno al cibo per permettere all'aria di circolare liberamente.

## 6.5 Consigli per la refrigerazione dei cibi

- Una buona impostazione della temperatura che garantisce la conservazione degli alimenti freschi è una temperatura inferiore o uguale a +4°C.
- Utilizzare sempre contenitori chiusi per liquidi e per alimenti, per evitare sapori o odori nello scomparto.
- Per evitare la contaminazione incrociata tra cibo cotto e crudo, coprire il cibo cotto e separarlo da quello crudo.
- Avvolgere la carne e posizionarla sul ripiano di vetro sopra il cassetto delle verdure.
- Sbrinare gli alimenti all'interno del frigorifero.
- Non inserire cibo caldo all'interno dell'apparecchiatura.
- Pulire frutta e verdura e collocarle in un cassetto apposito (cassetto verdura).
- Non conservare la frutta esotica nel frigorifero.
- Non conservare le verdure come pomodori, patate, cipolle e aglio nel frigorifero.
- Chiudere le bottiglie prima di metterle nel frigorifero.

## 7. CURA E PULIZIA

ⓘ Scollegare l'apparecchiatura prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Prima di utilizzarlo per la prima volta, pulire l'interno e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro, quindi asciugare. Pulire regolarmente l'apparecchiatura e le guarnizioni delle porte.

Pulire il pannello dei comandi con un panno umido e asciugarlo con un panno morbido. Non usare detersivi.

Non utilizzare attrezzi affilati. Possono graffiare la superficie.

Pulire regolarmente il foro di scarico dell'acqua di scongelamento.

Lo scongelamento dell'apparecchiatura è automatico.

ⓘ Non lavare gli accessori e le parti dell'apparecchiatura in lavastoviglie.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**L'apparecchiatura non funziona.**

- Collegare correttamente la spina alla presa elettrica.
- Accendere l'apparecchiatura.
- Verificare se l'interruttore e il fusibile funzionano.

**La temperatura dell'apparecchiatura non è soddisfacente.**

- Regolare la temperatura.
- Chiudere bene la porta.

**L'apparecchiatura è on e off.**

- Chiudere bene la porta.
- Controllare la guarnizione della porta.

**L'apparecchiatura è rumorosa o vibra.**

- Rialzare l'apparecchiatura.
- Verificare il retro dell'apparecchiatura. Assicurarsi che non tocchi il muro.

**L'acqua gocciola sul pavimento.**

- Posizionare correttamente la vaschetta dell'acqua di scongelamento e il tubo.

**Spesso strato di ghiaccio nel congelatore.**

- Chiudere bene la porta.
- Controllare le uscite d'aria.

**Le pareti laterali dell'apparecchiatura sono calde.**

- Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. Utilizzare guanti resistenti al calore se è necessario toccare i pannelli laterali.

**La porta non si chiude correttamente.**

- Rialzare l'apparecchiatura.
- Chiudere correttamente la porta.
- Inserire correttamente i ripiani.
- Controllare la guarnizione della porta.

ⓘ Contattare il centro di assistenza autorizzato se il problema persiste o per sostituire la lampada e le guarnizioni della porta.

## 9. DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta dei dati applicata sul lato esterno dell'apparecchiatura e sull'etichetta dei valori energetici.

Il codice QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchiatura riporta un link web alle informazioni correlate al funzionamento di questa apparecchiatura nella banca dati EPREL dell'UE. Conservare l'etichetta energetica come riferimento insieme al manuale d'uso e a tutti gli altri documenti forniti con questa apparecchiatura.

È possibile trovare le stesse informazioni anche in EPREL utilizzando il link *https://eprel.ec.europa.eu* e il nome del modello e il numero di prodotto che si trovano sulla targhetta dell'apparecchiatura.

Per informazioni dettagliate sull'etichetta energetica, vedere il sito *www.theenergylabel.eu*.

## 10. INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST

L'installazione e la preparazione dell'apparecchiatura per qualsiasi verifica di EcoDesign devono essere conformi a EN 62552 (EU). I requisiti di ventilazione, le dimensioni dell'incavo e le distanze minime dalla parte posteriore devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale d'uso sotto "Installazione". Si prega di contattare il produttore per qualsiasi altra informazione, compresi i piani di carico.

## 11. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo ♺. Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana riciclando rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo con i rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

**PORTUGUÊS**


**1.** INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....**56**
**2.** INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....**58**
**3.** POSICIONAR O APARELHO.....**60**
**4.** PAINEL DE COMMANDOS.....**60**
**5.** UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....**61**
**6.** SUGESTÕES E DICAS.....**62**
**7.** MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....**63**
**8.** RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....**64**
**9.** DADOS TÉCNICOS.....**64**
**10.** INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTE.....**64**
**11.** PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS.....**65**


Sujeito a alterações sem aviso prévio.

# 1. ⚠ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da instalação e utilização do aparelho, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorretas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

## 1.1 Segurança de crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem su-

pervisionadas ou instruídas no que respeita à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. É permitida a carga e a descarga do aparelho por crianças entre 3 e 8 anos de idade e pessoas com incapacidades muito extensas e complexas, desde que tenham sido instruídas corretamente. É necessário manter as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, a menos que sejam constantemente vigiadas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

## 1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se apenas a armazenar alimentos e bebidas.
- Este aparelho foi concebido unicamente para utilização doméstica num ambiente interior.
- Este aparelho pode ser utilizado em escritórios, quartos de hóspedes de hotéis, quartos de hóspedes de pousadas, casas de hóspedes de turismo rural e outros alojamentos semelhantes onde tal utilização não exceda os níveis de utilização doméstica (médios).
- Para evitar a contaminação dos alimentos, siga as instruções que se seguem:
  - não abra a porta durante longos períodos;
  - limpe regularmente superfícies que possam entrar em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis;
  - guarde a carne e o peixe crús em recipientes adequados no frigorífico, para que não entrem em contacto ou pinguem sobre outros alimentos.
- AVISO: Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.
- AVISO: Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de

descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- AVISO: Não danifique o circuito de refrigeração.
- AVISO: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jatos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões abrasivos, solventes ou objetos metálicos.
- Quando o aparelho estiver vazio durante um longo período, desligue-o, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para prevenir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1 Instalação

**⚠ AVISO!**
A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Retire a embalagem toda.
- Não instale nem utilize o aparelho se estiver danificado.
- Siga as instruções separadas para a instalação do aparelho e inversão da porta disponíveis no nosso website.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas de proteção e calçado fechado.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Após a instalação ou após uma inversão da porta, aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Antes de efetuar qualquer operação no aparelho (por exemplo, inverter a porta), retire a ficha da tomada elétrica.
- Não instale o aparelho próximo de radiadores ou fogões, fornos ou placas, salvo especificação em contrário nas instruções de instalação.
- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar direta.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.
- Proteja o chão contra riscos ao inverter a porta do aparelho.

## 2.2 Ligação elétrica

**⚠ AVISO!**
Risco de incêndio e choque elétrico.

**⚠ AVISO!**
Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso nem danificado.

**⚠ AVISO!**
Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.

- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com as características da alimentação eléctrica.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques elétricos.
- Se a tomada de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com os regulamentos em vigor, consultando um eletricista qualificado.
- Certifique-se de que não danifica os componentes elétricos (ficha e cabo de alimentação elétrica, compressor, etc.). Contacte o centro de assistência técnica autorizada ou um eletricista se for necessário substituir componentes elétricos.
- O cabo de alimentação elétrica deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada elétrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.

## 2.3 Utilização

**⚠ AVISO!**
Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

 O aparelho contém gás inflamável, isobutano (R600a), um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental. Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração que contém isobutano.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado à temperatura ambiente entre 10°C e 43°C. O funcionamento correto do aparelho pode apenas ser garantido dentro do intervalo de temperatura especificado.
- Não coloque dispositivos elétricos (por ex., máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, exceto se forem autorizados pelo fabricante.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objetos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.
- Embrulhe os alimentos em qualquer material adequado para entrar em contacto com alimentos antes de os colocar no compartimento do congelador.
- Não permita que os alimentos entrem em contacto com as paredes internas dos compartimentos do aparelho.

## 2.4 Iluminação interna

**⚠ AVISO!**
Risco de choque elétrico.

- Este produto contém uma ou mais fontes de luz da classe de eficiência energética F.
- Relativamente à(s) lâmpada(s) no interior deste produto e às lâmpadas sobressalentes vendidas separadamente: Estas lâmpadas destinam-se a suportar condições físicas extremas em eletrodomésticos, tais como temperatura, vibração, humidade, ou destinam-se a

sinalizar informação relativamente ao estado operacional do aparelho. Não se destinam a ser utilizadas em outras aplicações e não se adequam à iluminação de espaços domésticos.

### 2.5 Cuidados e limpeza

**⚠ AVISO!**
Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer ação de manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento A manutenção e o recarregamento só devem ser efetuados por uma pessoa qualificada.

### 2.6 Assistência técnica

- Para reparar o aparelho, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado. Utilize apenas peças sobressalentes originais.
- Note que uma reparação própria ou não profissional pode ter consequências para a segurança e anular a garantia.
- As seguintes peças de reposição estão disponíveis durante, pelo menos, 7 anos após a descontinuação do modelo: termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impressas, fontes de luz, pegas de porta, dobradiças de porta, tabuleiros e cestos. As juntas das portas estão disponíveis durante, pelo menos, 10 anos após a descontinuação do modelo. A duração pode ser mais longa no seu país. Para saber mais informações, visite o nosso website.
- Note que algumas destas peças de reposição só estão disponíveis para reparadores profissionais e que nem todas as peças de reposição são relevantes para todos os modelos.

### 2.7 Eliminação

**⚠ AVISO!**
Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

## 3. POSICIONAR O APARELHO

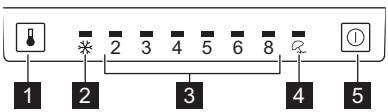
### 3.1 Nivelamento

Durante a instalação assegurar que o aparelho fica nivelado. Nivelar com os dois pés ajustáveis na parte da frente.

### 3.2 Reversibilidade das portas

Consulte o documento avulso com instruções sobre a instalação e reversibilidade da porta.

## 4. PAINEL DE COMMANDOS




1 Botão **Controlo da temperatura**
Prima o botão para selecionar uma temperatura ou função. A gama de temperatura é de 2°C a 8°C.
2 Indicador **Extra Freeze**
3 Indicadores da **temperatura**
4 Indicador **Holiday**
5 Botão **ON/OFF**

### 4.1 Ligar/desligar

Ligue a ficha na tomada elétrica.

Para ligar o aparelho, prima o botão ON/OFF. O alarme emite um sinal sonoro.

Para desligar o aparelho, prima e mantenha premido o botão ON /OFF durante 3 segundos. O alarme emite um sinal sonoro.

### 4.2 Extra Freeze

Para ativar Extra Freeze, prima e mantenha premido o botão de controlo da temperatura durante 3 segundos. O indicadorExtra Freeze acende e a temperatura do congelador é regulada para -24°C.

Extra Freeze desativa-se automaticamente ao fim de 52 horas e repõe a regulação de temperatura anterior.

### 4.3 Holiday

Para ativar Holiday, prima repetidamente o botão de controlo da temperatura até que o indicador do modo de férias se acenda. A temperatura do congelador é -18°C. A temperatura do frigorífico é 15°C. Retire todos os alimentos do compartimento do frigorífico antes de ativar o modo.

### 4.4 Alarme de porta aberta

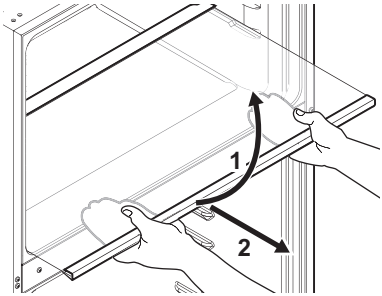
Se a porta do aparelho ficar aberta durante aprox. 1 minuto, o alarme sonoro é ativado. O alarme para automaticamente após 10 minutos.

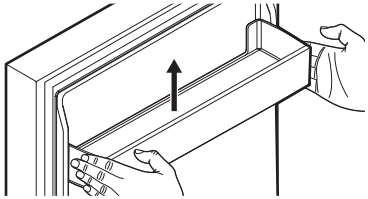
Para desativar o alarme, prima qualquer botão ou feche a porta.

## 5. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

ⓘ O equipamento varia consoante o modelo.

### 5.1 Posicionar as prateleiras



ⓘ Manuseie com cuidado as peças de vidro e as caixas das portas. Não risque, não exerça pressão nem as exponha a mudanças bruscas de temperatura. Não lave as peças de vidro na máquina de lavar louça.

### 5.2 Retirar as gavetas

Para retirar as gavetas:

1. Abra completamente a porta.
2. Puxe a gaveta para fora até parar.
3. Levante a parte da frente e faça deslizar a gaveta para fora.

Para instalar as gavetas, inverta os passos acima.

### 5.3 ExtraChill gaveta

A gaveta ExtraChill mantém uma temperatura mais baixa graças à circulação ativa de ar frio. Utilize esta gaveta para guardar alimentos frescos, como carne ou queijo. A gaveta ajuda a manter uma humidade elevada e a conservar o valor nutricional dos alimentos. Utilize o controlo deslizante na parede traseira do aparelho para regular a temperatura na gaveta. Para regular uma temperatura mais baixa, desloque o cursor deslizante para a direita. Para regular uma temperatura mais alta, desloque o cursor deslizante para a esquerda.

### 5.4 Controlo de humidade

Utilize o controlo deslizante na tampa da gaveta para controlar a humidade na gaveta.

Para aumentar a humidade, desloque o controlo deslizante para a esquerda. Para diminuir a humidade, desloque o controlo deslizante para a direita. Utilize a humidade elevada para armazenar frutas e legumes e a

humidade baixa para armazenar artigos como queijo ou alimentos cozinhados.

### 5.5 Congelar alimentos frescos

Os compartimentos do congelador são adequados para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

Guarde os alimentos frescos uniformemente distribuídos no primeiro e segundo compartimentos ou gaveta da parte superior.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados sem acrescentar outros alimentos durante 24 horas está especificada na placa de classificação (um rótulo situado no interior do aparelho).

Quando o processo de congelação terminar, o aparelho regressa automaticamente à definição de temperatura anterior. Consulte “Função Extra Freeze”.

Para obter mais informações, consulte a secção “Sugestões para congelar“.

### 5.6 MULTIFLOW

O aparelho está equipado com o sistema MULTIFLOW que permite uma refrigeração rápida e mais eficaz dos alimentos e mantém uma temperatura mais uniforme em cada parte do aparelho.

ⓘ Não bloqueie as aberturas de ventilação.

## 6. SUGESTÕES E DICAS

### 6.1 Sugestões para poupar energia

- Congelador: A configuração original garante o uso mais eficiente da energia.
- Frigorífico: A utilização mais eficiente da energia é garantida na configuração com as gavetas na parte inferior do aparelho e nas prateleiras distribuídas uniformemente. O posicionamento das caixas da porta não afeta o consumo de energia.
- Não abra a porta muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Congelador: Quanto mais fria for a regulação da temperatura, mais alto é o consumo de energia.
- Frigorífico: Não regule a temperatura demasiado alta para poupar energia, a menos que seja exigido pelas caraterísticas dos alimentos.
- Se a temperatura ambiente for alta e o controlo de temperatura se encontrar na regulação de temperatura baixa com o aparelho completamente cheio, o compressor pode funcionar continuamente, causando a formação de gelo no evaporador. Neste caso, regule o controlo de temperatura para uma temperatura mais alta para permitir a descongelação automática.
- Não tape as grelhas ou orifícios de ventilação.
- Certifique-se de que os produtos alimentares no interior do aparelho permitem a circulação do ar através de orifícios na parte interior traseira do aparelho.

### 6.2 Validade para o compartimento do congelador

| Tipo de alimento | Validade (meses) |
|---|---|
| Pão | 3 |
| Fruta (exceto citrinos) | 6 - 12 |
| Legumes | 8 - 10 |
| Restos sem carne | 1 - 2 |
| **Laticínios:** | |
| Manteiga | 6 - 9 |
| Queijo mole (por exemplo, mozarela) | 3 - 4 |
| Queijo duro (por exemplo, parmesão, cheddar) | 6 |
| **Marisco:** | |
| Peixe gordo (por exemplo, salmão, cavala) | 2 - 3 |
| Peixe magro (por exemplo, bacalhau, linguado) | 4 - 6 |
| Camarão | 12 |
| Amêijoas e mexilhões sem casca | 3 - 4 |
| Peixe cozinhado | 1 - 2 |
| **Carne:** | |
| Aves | 9 - 12 |

| Tipo de alimento | Validade (meses) |
|---|---|
| Vaca | 6 - 12 |
| Porco | 4 - 6 |
| Borrego | 6 - 9 |
| Salsichas | 1 - 2 |
| Presunto | 1 - 2 |
| Restos com carne | 2 - 3 |

### 6.3 Sugestões para congelar

- Não congele garrafas ou latas com líquidos, particularmente bebidas que contenham dióxido de carbono. Estas podem explodir durante o congelamento.
- Não coloque alimentos quentes no congelador.
- Não coloque alimentos frescos não congelados diretamente junto a alimentos já congelados.
- Não coma cubos de gelo, gelados com água ou gelados de gelo imediatamente após tirá-los do congelador para evitar queimaduras causadas pelo frio.
- Não volte a congelar alimentos descongelados.

### 6.4 Sugestões para armazenamento de alimentos congelados

- Uma boa regulação da temperatura que garanta a conservação dos produtos alimentares congelados é uma temperatura inferior ou igual a -18°C.
- A regulação de uma temperatura mais alta no interior do aparelho pode levar a uma duração mais curta.
- Todo o compartimento do congelador é adequado ao armazenamento de produtos alimentares congelados.
- Deixe espaço suficiente em torno dos alimentos para permitir que o ar circule livremente.

### 6.5 Conselhos para a refrigeração de alimentos

- Uma boa regulação da temperatura que garanta a conservação dos alimentos frescos é uma temperatura inferior ou igual a +4°C.
- Utilize sempre recipientes fechados para líquidos e alimentos, para evitar sabores ou aromas no compartimento.
- Para evitar a contaminação cruzada entre alimentos cozinhados e crus, cubra os alimentos cozinhados e separe-os dos crus.
- Envolva e coloque a carne na prateleira de vidro acima da gaveta de legumes.
- Descongele os alimentos no interior do frigorífico.
- Não coloque alimentos quentes no interior do aparelho.
- Limpe a fruta e os legumes e coloque-os numa gaveta dedicada (gaveta de legumes).
- Não mantenha fruta exótica no frigorífico.
- Não guarde legumes como tomate, batatas, cebolas e alho no frigorífico.
- Feche as garrafas antes de as colocar dentro do frigorífico.

## 7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ⓘ Desligue o aparelho da tomada antes de realizar qualquer operação de manutenção.

Antes da primeira utilização, limpe o interior e os acessórios com água morna e sabão neutro e, em seguida, seque. Limpe o equipamento e as juntas da porta regularmente.

Limpe o painel de comandos com um pano húmido e seque-o com um pano macio. Não utilize detergentes.

Não utilize ferramentas afiadas. Podem arranhar a superfície.

Limpar regularmente o orifício de escoamento da água de descongelação.

A descongelação do aparelho é automática.

ⓘ Não lave os acessórios nem as peças do aparelho na máquina de lavar louça.

## 8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**O aparelho não funciona.**

- Ligue a ficha corretamente à tomada elétrica.
- Ligar o aparelho.
- Verifique se o disjuntor e o fusível estão a funcionar.

**A temperatura do aparelho não é satisfatória.**

- Ajuste a temperatura.
- Feche a porta corretamente.

**O aparelho liga e desliga.**

- Feche a porta corretamente.
- Verifique a junta da porta.

**O aparelho emite ruído ou vibra.**

- Nivele o aparelho.
- Verifique a parte de trás do aparelho. Certifique-se de que não toca na parede.

**A água pinga no chão.**

- Posicione corretamente o tabuleiro da água de descongelação e o tubo.

**Ocorre uma forte formação de gelo no congelador.**

- Feche a porta corretamente.
- Verifique as saídas de ar.

**As paredes laterais do aparelho estão quentes.**

- Isto é normal. Utilize luvas resistentes ao calor se precisar de tocar nos painéis laterais.

**A porta não fecha corretamente.**

- Nivele o aparelho.
- Inverta a porta corretamente.
- Insira as prateleiras corretamente.
- Verifique a junta da porta.

ⓘ Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado se o problema persistir ou para substituir a lâmpada e as juntas da porta.

## 9. DADOS TÉCNICOS

As informações técnicas encontram-se na placa de caraterísticas existente no lado interno do aparelho e na etiqueta de energia.

O código QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho disponibiliza-lhe uma ligação da web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho na base de dados da EU EPREL. Mantenha a etiqueta de energia para consulta juntamente com o manual do utilizador e todos os outros documentos disponibilizados com este aparelho.

É também possível encontrar a mesma informação na EPREL utilizando a ligação *https://eprel.ec.europa.eu* e o nome do modelo e o número do produto que encontra na placa de caraterísticas do aparelho.

Consulte a ligação *www.theenergylabel.eu* para informação detalhada sobre a etiqueta de energia.

## 10. INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTE

A instalação e preparação do aparelho para qualquer verificação EcoDesign deve estar em conformidade com EN 62552 (EU). Os requisitos de ventilação, dimensões de encaixe e folgas traseiras mínimas deverão ser conforme declarado neste Manual do Utilizador em "Instalação". Contacte o fabricante para quaisquer informações adicionais, incluindo planos de carga.

## 11. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♺. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine aparelhos marcados com o símbolo com o lixo doméstico. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

**ESPAÑOL**


**1.** INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD....**65**
**2.** INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....**67**
**3.** COLOCACIÓN DEL APARATO.....**69**
**4.** PANEL DE CONTROL.....**69**
**5.** USO DIARIO.....**70**
**6.** CONSEJOS.....**71**
**7.** LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....**72**
**8.** SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....**72**
**9.** DATOS TÉCNICOS.....**73**
**10.** INFORMACIÓN PARA INSTITUTOS DE PRUEBAS.....**73**
**11.** ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES.....**73**


Salvo modificaciones.

## 1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

### 1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. Los niños de 3 a 8 años y las personas con discapacidades muy extensas y complejas pueden cargar y descargar el aparato siempre que hayan sido debidamente instruidos. Es necesario mantener alejados del aparato a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.

- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del producto no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

## 1.2 Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está diseñado únicamente para almacenar alimentos y bebidas.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores.
- Este aparato se puede utilizar en oficinas, habitaciones de hotel, habitaciones de Bed&Breakfast, casas de campo y otros alojamientos similares donde dicho uso no exceda (en promedio) los niveles de uso doméstico.
- Para evitar la contaminación alimentaria, respete las siguientes instrucciones:
  - no abra la puerta durante largos periodos de tiempo;
  - limpie regularmente las superficies que pueden entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles;
  - guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de manera que no estén en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- ADVERTENCIA: Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigerante.
- ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice agua pulverizada ni vapor para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.

Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos de metal.
- Cuando el aparato esté vacío durante un largo período, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se desarrolle moho en el interior del aparato.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Si el cable de alimentación sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 Instalación

**⚠ ADVERTENCIA!**
Solo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones específicas de instalación del aparato y sobre invertir la puerta que están en nuestro sitio web.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- En la primera instalación otras invertir el sentido de apertura de la puerta, espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato al suministro eléctrico. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de llevar a cabo cualquier operación, (por ejemplo cambiar el sentido de apertura de la puerta).
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción, a menos que se especifique lo contrario en las instrucciones de instalación.
- No exponga el aparato a la lluvia.
- No instale el aparato en lugares con luz solar directa.
- No instale este aparato en áreas excesivamente húmedas o frías.
- Cuando mueva el aparato, levántelo por el borde delantero para evitar rayar el suelo.
- Proteja el suelo de arañazos al invertir la puerta del aparato.

### 2.2 Conexión eléctrica

**⚠ ADVERTENCIA!**
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

**⚠ ADVERTENCIA!**
Al colocar el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado o doblado.

**⚠ ADVERTENCIA!**
No utilice adaptadores múltiples ni cables prolongadores.

- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- El aparato debe conectarse a tierra.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- Si la toma de corriente doméstica no está conectada a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente de acuerdo con la normativa vigente, con el asesoramiento de un electricista cualificado.

- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (p. ej., enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con el Centro de servicio autorizado o un electricista para cambiar los componentes eléctricos.
- El cable de alimentación debe permanecer por debajo del nivel del enchufe.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

## 2.3 Uso

**⚠ ADVERTENCIA!**
Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

 El aparato contiene un gas inflamable, isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante que contiene isobutano.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Este aparato está diseñado para utilizarse en un margen de temperatura ambiente de 10°C a 43°C. El margen de temperatura especificado garantiza un funcionamiento correcto del aparato.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, salvo que el fabricante haya autorizado su utilización.
- Si se daña el circuito de refrigerante, asegúrese de que no haya llamas ni fuentes de ignición en la sala. Ventile la sala.
- No deje que los objetos calientes toquen las partes de plástico del aparato.
- No coloque refrescos en el congelador. De esta forma se creará presión en el contenedor de bebidas.
- No almacene gases ni líquidos inflamables en el aparato.
- No coloque productos inflamables o artículos mojados con productos inflamables dentro, cerca o sobre el aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento del congelador si sus manos están mojadas o húmedas.
- No vuelva a congelar los alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.
- Envuelva los alimentos en cualquier material adecuado antes de ponerlos en el congelador.
- No permita que los alimentos entren en contacto con las paredes interiores de los compartimentos del aparato.

## 2.4 Iluminación interna

**⚠ ADVERTENCIA!**
Riesgo de descarga eléctrica.

- Este producto contiene una o más fuentes de luz con clase de eficiencia energética F.
- En cuanto a la(s) bombilla(s) de este producto y las de repuesto vendidas por separado: Estas bombillas están destinadas a soportar condiciones físicas extremas en los aparatos domésticos, como la temperatura, la vibración, la humedad, o están destinadas a señalar información sobre el estado de funcionamiento del aparato. No están destinadas a utilizarse en otras aplicaciones y no son adecuadas para la iluminación de estancias domésticas.

## 2.5 Mantenimiento y limpieza

**⚠ ADVERTENCIA!**
Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Este aparato contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.

## 2.6 Asistencia tecnica

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Utiliza solamente piezas de repuesto originales.
- Tenga en cuenta que la autorreparación o la reparación no profesional puede tener consecuencias de seguridad y podría anular la garantía.
- Los siguientes repuestos están disponibles al menos durante 7 años

después de que el modelo se haya retirado del mercado: termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso, fuentes de luz, manijas de puertas, bisagras de puertas, bandejas y cestas. Las juntas de las puertas están disponibles al menos durante 10 años tras la retirada del modelo. La duración puede ser mayor en su país. Visite nuestro sitio web para obtener más información.
- Tenga en cuenta que algunas de estas piezas de recambio solo están disponibles para los reparadores profesionales, y que no todas las piezas de recambio son relevantes para todos los modelos.

### 2.7 Desecho

**⚠ ADVERTENCIA!**
Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

## 3. COLOCACIÓN DEL APARATO

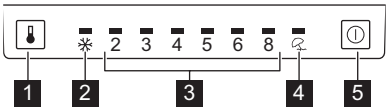
### 3.1 Nivelado

Al colocar el aparato, asegúrese de que queda nivelado. Esto se puede conseguir con dos patas ajustables en la parte inferior delantera.

### 3.2 Cambio del sentido de apertura de la puerta

Consulte el documento aparte con instrucciones de instalación y de inversión del giro de la puerta.

## 4. PANEL DE CONTROL




1 Botón **Control temperatura**
Pulse el botón para seleccionar una temperatura o función. El rango de temperatura es de 2°C a 8°C.
2 Indicador **Extra Freeze**
3 Indicadores **Temperatura**
4 Indicador **Holiday**
5 Botón **ON/OFF**

### 4.1 Encendido/Apagado

Enchufe el aparato a la toma de corriente.

Para encender el aparato, pulse el botón ON/OFF. Suena la señal acústica.

Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón ON /OFF durante 3 segundos. Suena la señal acústica.

### 4.2 Extra Freeze

Para activar la Extra Freeze, mantenga pulsado el botón de control de la temperatura durante3 segundos. El indicadorExtra Freeze se enciende y el congelador queda ajustado a una temperatura de -24°C.

La Extra Freeze se apaga automáticamente al cabo de 52 horas y restaura la temperatura ajustada anteriormente.

### 4.3 Holiday

Para activar Holiday, pulse repetidamente el botón de control de temperatura hasta que se encienda el indicador del modo de vacaciones. La temperatura del congelador es -18°C. La temperatura del frigorífico es 15°C. Retire todos los alimentos del compartimento frigorífico antes de activar este modo de funcionamiento.

### 4.4 Alarma de puerta abierta

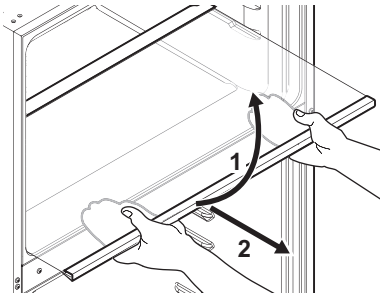
Si se deja abierta la puerta del aparato durante aprox. 1 minuto, suena la alarma. La alarma se detiene automáticamente al cabo de 10 minutos.

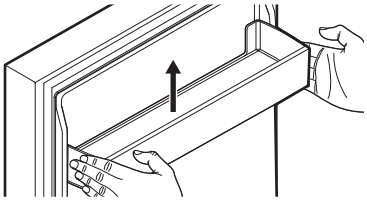
Para desactivar la alarma, pulse cualquier botón o cierre la puerta.

## 5. USO DIARIO

ⓘ El equipo varía según el modelo.

### 5.1 Colocación de las estanterías



ⓘ Maneje las partes de vidrio y las bandejas de la puerta con cuidado. No las raspe, no las someta a tensión ni las exponga a cambios bruscos de temperatura. No limpie las partes de vidrio en el lavavajillas.

### 5.2 Extracción de los cajones

Para retirar los cajones:

1. Abra completamente la puerta.
2. Tire del cajón hacia afuera hasta el tope.
3. Levante la parte delantera y deslice el cajón hacia afuera.

Para instalar los cajones, invierta los pasos anteriores.

### 5.3 Cajón ExtraChill

El ExtraChill cajón mantiene una temperatura más baja mediante la circulación activa de aire frío.. Utilice este cajón para almacenar alimentos frescos como carne o queso. El cajón ayuda a mantener la alta humedad y preservar el valor nutricional de los alimentos. Utilice el control deslizante de la pared trasera del aparato para ajustar la temperatura del cajón. Para una temperatura más baja, mueva el control deslizante hacia la derecha. Para una temperatura más alta, mueva el control deslizante hacia la izquierda.

### 5.4 Control de humedad

Utilice el control deslizante en la tapa del cajón de las verduras para controlar la humedad en el cajón.

Para aumentar la humedad, mueva el control deslizante hacia la izquierda. Para disminuir la humedad, mueva el control deslizante hacia la derecha. Utilice una humedad alta para almacenar frutas y verduras, y baja humedad para almacenar artículos como queso o comida cocinada.

### 5.5 Congelación de alimentos frescos

El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.

Guarde los alimentos frescos distribuidos uniformemente en el primero y segundo compartimiento o cajón desde la parte superior.

La cantidad máxima de alimentos que pueden congelarse sin añadir otros alimentos frescos durante 24 horas, se indica en la placa de datos técnicos (una etiqueta situada en el interior del aparato).

Cuando haya finalizado el proceso de congelación, el aparato vuelve al ajuste de temperatura anterior. Consulte "Función Extra Freeze".

Para obtener más información, consulte la sección "Sugerencias para congelar".

### 5.6 MULTIFLOW

El aparato está equipado con el sistema MULTIFLOW que permite un enfriamiento rápido y más eficaz de los alimentos y el man-

tenimiento de una temperatura más uniforme en cada parte del aparato.

ⓘ No bloquee las salidas de aire.

# 6. CONSEJOS

## 6.1 Consejos para ahorrar energía

- Congelador: Su posición original garantiza el consumo de energía más eficiente.
- Frigorífico: La posición con los cajones en la parte inferior del aparato y los estantes distribuidos uniformemente garantiza el consumo más eficiente de energía. La posición de los contenedores de la puerta no afecta al consumo de energía.
- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del necesario.
- Congelador: Cuanto más fría sea la temperatura ajustada, mayor será el consumo de energía.
- Frigorífico: No fije una temperatura demasiado alta a menos que lo requieran las características del alimento.
- Si la temperatura ambiente es elevada y el control de temperatura se ajusta a baja temperatura y el aparato está totalmente cargado, el compresor puede funcionar de manera continua, provocando la formación de escarcha o hielo en el evaporador. En tal caso, ajuste el control de temperatura a un valor más elevado para permitir la descongelación automática.
- No cubra las rejillas o los orificios de ventilación.
- Asegúrese de que los productos alimenticios dentro del aparato permitan la circulación de aire a través de los orificios del interior trasero del aparato.

## 6.2 Vida útil en el congelador

| Tipo de alimento | Vida útil (meses) |
|---|---|
| Pan | 3 |
| Frutas (excepto cítricos) | 6 - 12 |
| Verduras | 8 - 10 |
| Sobras sin carne | 1 - 2 |
| **Lácteos:** | |
| Mantequilla | 6 - 9 |
| Queso blando (p. ej. mozzarella) | 3 - 4 |
| Queso duro (p. ej. parmesano, cheddar) | 6 |
| **Marisco:** | |
| Pescado graso (p. ej. salmón, caballa) | 2 - 3 |
| Pescado magro (p. ej. bacalao, platija) | 4 - 6 |
| Langostinos | 12 |
| Almejas y mejillones desconchados | 3 - 4 |
| Pescado cocinado | 1 - 2 |
| **Carne:** | |
| Aves | 9 - 12 |
| Vacuno | 6 - 12 |
| Cerdo | 4 - 6 |
| Cordero | 6 - 9 |
| Salchichas | 1 - 2 |
| Jamón | 1 - 2 |
| Sobras con carne | 2 - 3 |

## 6.3 Sugerencias para congelar

- No congele las botellas o latas con líquidos, en particular las bebidas que contienen dióxido de carbono. Pueden explotar durante la congelación.
- No coloque alimentos calientes en el compartimiento del congelador.
- No ponga alimentos frescos sin congelar directamente junto a alimentos ya congelados.
- No coma cubitos de hielo, sorbetes o helados inmediatamente después de sacarlos del congelador para evitar congelaciones.
- No vuelva a congelar los alimentos descongelados.

## 6.4 Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados

- Un buen ajuste de temperatura que asegure la conservación de los alimentos

congelados es una temperatura menor o igual a -18°C.
- Una temperatura más alta en el interior del aparato puede reducir la vida útil.
- Todo el compartimento congelador es adecuado para el almacenamiento de alimentos congelados.
- Deje suficiente espacio alrededor de los alimentos para permitir que el aire circule libremente.

### 6.5 Consejos para la refrigeración de alimentos

- Un buen ajuste de temperatura que asegure la conservación de los alimentos frescos es una temperatura menor o igual +4°C.
- Utilice siempre recipientes cerrados para líquidos y para alimentos, para evitar sabores u olores en el compartimento.
- Para evitar la contaminación cruzada entre alimentos cocidos y crudos, cubra la comida cocinada y sepárela de la cruda.
- Envuelva y ponga la carne en el estante de vidrio sobre el cajón de las verduras.
- Descongelar alimentos dentro del frigorífico.
- No coloque alimentos calientes dentro del aparato.
- Limpie las frutas y verduras y colóquelas en el cajón correspondiente (cajón de verduras).
- No guarde frutas exóticas en el frigorífico.
- No guarde verduras como tomates, patatas, cebollas o ajos en el frigorífico.
- Cierre las botellas antes de meterlas en el frigorífico.

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ⓘ Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

Antes del primer uso, limpie el interior y todos los accesorios con agua tibia y jabón neutro, secándolos a continuación. Realice una limpieza regular del equipo y de las juntas de las puertas.

Realice la limpieza del panel de control con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. No utilice ningún detergente.

No utilice herramientas afiladas. Pueden arañar la superficie.

Limpie el orificio de drenaje del agua de descongelar regularmente.

El aparato se descongela de forma automática.

ⓘ No lave los accesorios ni las piezas del aparato en el lavavajillas.

## 8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El aparato no funciona.**

- Conecte el aparato a la toma de corriente correctamente.
- Encienda el aparato.
- Compruebe si el disyuntor y el fusible funcionan.

**La temperatura del aparato no es satisfactoria.**

- Ajuste la temperatura.
- Cierre la puerta correctamente.

**Aparato enciende y apaga.**

- Cierre la puerta correctamente.
- Compruebe la junta de la puerta.

**El aparato hace ruido o vibra.**

- Nivele el aparato.
- Compruebe la parte trasera del aparato. Asegúrese de que no toque la pared.

**Gotea agua en el suelo.**

- Coloque correctamente la bandeja de agua de descongelación y el tubo.

**Se produce una fuerte escarcha en el congelador.**

- Cierre la puerta correctamente.
- Compruebe las salidas de aire.

**Las paredes laterales del aparato están calientes.**

- Esto es totalmente normal. Utilice guantes resistentes al calor si tiene que tocar los paneles laterales.

**La puerta no cierra correctamente.**

- Nivele el aparato.
- Invierta la puerta correctamente.
- Inserte los estantes correctamente.
- Compruebe la junta de la puerta.

ⓘ Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado si el problema persiste o para sustituir la lámpara y las juntas de la puerta.

## 9. DATOS TÉCNICOS

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos situada en el interior del aparato y en la etiqueta de consumo energético.

El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relacionada con el rendimiento del aparato en la base de datos EPREL de la UE. Guarde la etiqueta energética como referencia junto con el manual de usuario y todos los demás documentos que se proporcionan con este aparato.

También puede encontrar la misma información en EPREL accediendo desde el enlace *https://eprel.ec.europa.eu* e introduciendo el nombre del modelo y el número de producto que se encuentran en la placa de datos técnicos del aparato.

Consulte el enlace *www.theenergylabel.eu* para obtener información detallada sobre la etiqueta energética.

## 10. INFORMACIÓN PARA INSTITUTOS DE PRUEBAS

La instalación y la preparación del aparato para cualquier verificación de EcoDesign deberá cumplir con EN 62552 (EU). Los requisitos de ventilación, las dimensiones de los huecos y las separaciones mínimas traseras serán los indicados en este manual de usuario en "Instalación". Por favor, póngase en contacto con el fabricante para cualquier otra información adicional, incluyendo los planos de carga.

## 11. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a proteger el medioambiente y la salud pública reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.




CE

212003751-D-222026